104e JAARGANG — NO.: 190 MAANDAG 22 AUGUSTUS 1988

AMIGOE

VANDAAG



JAN DE KONING
...nieuwe fase...

Preke

De voorpootjes van een trupiaal zijn niet zo stevig

Nieuws in vogelvlucht

CAIRO — De 2e stad van Sudan, Qued Medani, met een kleine 2 miljoen inwoners welke ten zuiden van Khartoum ligt is zaterdag door de Blauwe Nijl overstroomd. Men beschikt niet over voldoende middelen om de ramp het hoofd te kunnen bieden. Het peil van de Blauwe Nijl bij Khartoum bedroeg 16,6 meter. Bij 17 meter wordt de stad rechtstreeks bedreigd.

*****

PALAU — De president van de eilanden- republiek Palau in het midden van de Stille Oceaan, Lazarus Salii, is met schotwonden aangetroffen in zijn woning. Zijn leeftijd is niet bekend. Men houdt rekening met een aanslag. De vorige president werd in 1985 vermoord. Sinds 1948 wordt de republiek met 15.000 inwoners door de VS bestuurd onder mandaat van de VN. De voorgenomen zelfstandigheid leidde de afgelopen tijd tot felle politieke menings- verschillen.

*****

N'DJAMENA — In Tchgad zijn zeker 20 mensen omgekomen als gevolg van de al een week lang vallende regen. De materiele schade is erg groot. Er traden rivieren buiten hun oevers.

*****

NICOSIA — Het Golf- bestand had in het weekeinde een wat nerveuze start, aldus VN- waarnemers- commandant Jovic. Iraq en Iran maakten melding van schendingen maar ontkenden van hun kant zich daaraan schuldig te hebben gemaakt. Iraq klaagde over het "onderscheppen" van een Iraakse vrachtboot in de Golf en Iran meldde dat Iraakse militairen beschietingen uitvoerden. In Iraq was het begin van het bestand een nationale feestdag. De VS zijn niet van plan hun hele vloot terug te trekken uit het Golfgebied. Moskou meent dat dit wel moet gebeuren.

*****

RANGOON — Betogers hebben in Burma beeindiging van het huidige regime geeist. Er waren betogingen in de hoofdstad en in andere steden. Er zou ook geschoten zijn daarbij. Volgens waarnemers toont dit aan dat men niet tevreden is met het aanwijzen van Maung Maung als nieuwe leider. Hierbij zouden studenten en de rest van de betogers onafhankelijk van elkaar optrekken.

*****

AMSTERDAM — De dollar begon de week in stijgende lijn. De middenkoers in Amsterdam was 2,1620 gulden. De slotkoers vrijdag was 2,1325 gld.

*****

ISLAMABAD — Het onderzoek naar de oorzaak van het vliegtuigongeluk waarbij president Zia omkwam -mogelijk sabotage- wordt voortgezet. Er zijn ivm de dood van Zia ruim 80 arrestaties verricht. Een groot deel van hen was werkzaam op de luchthaven van Bahawalpur, vanwaar het vliegtuig vertrok met Zia.

*****

TEL AVIV — Van een infiltranten- commando zijn 3 leden door een Israelische pàtrouille in zuid-Libanon bij de grens met Israel gedood. Zij wilden infiltreren voor het plegen van aanslagen, zei men. Op de westelijke Jordaan- oever werd 1 Palestijn dood geschoten en raakten er 3 gewond tijdens een staking ter herdenking van de 19e verjaardag van de poging om de Al Aqsac moskee in brand te steken in Jeruzalem. In een vluchtelingen- kamp in de Gaza-strook werd een andere Palestijn gedood. De politie arresteerde 3 Israeliers als verdacht van de dood van 3 Palestijnse arbeiders die levend verbrand zijn in de 2e week van augustus.

*****

HAIFA — Bij een bom- aanslag in een drukke straat in het centrum van Haifa, Israel, raakten zeker 25 mensen gewond, onder wie een kind dat er erg aan toe is. De bom was geplaatst in een speelgoed- winkel. De verantwoordelijkheid werd opgeeist door de groep van Abou Nidal.

*****

MADRID — Bij een ongeluk met een Westduitse bus in Spaans Baskenland vielen 8 doden en 40 gewonden. Bij een auto- bomaanslag in het Noordspaanse Estella kwamen 2 Guardia Civil- leden om. De bom ging af toen de agenten in hun wagen voorbijreden. ETA eiste de verantwoordelijkheid op. De luchtverkeersleiders in Barcelona bliezen de aangekondigde staking af. Voor het toerisme had dit ernstige gevolgen kunnen krijgen.

*****

WUNSIEDEL — In het Westduitse Wunsiedel zijn zo'n 100 demonstrerende Neo- nazi's uitgefloten en toegeschreeuwd die de dood herdachten 1 jaar geleden van Hess, die de waarnemer van Hitler was. Er werden 10 betogers opgepakt die de Hitler- groet brachten.

*****

Dorpen van aardbodem weggevaagd

Aardbeving zaait dood en verderf in India en Nepal

NEW DELHI / KATHMANDU — Als gevolg van de zwaarste aardbeving sinds minstens dertig jaar zijn zondagochtend in Nepal en in de Indische staat Bihar vermoedelijk meer dan 650 mensen — vierhonderd in Bihar en 250 in Nepal — om het leven gekomen en tienduizend voor een deel zwaar gewond. De aardschokken, die vele streken in Nepal en Bihar in het oosten van India deden beven, richtten zware materiële schade aan. Zij hadden op de open schaal van Richter een sterkte van 6.7 aangewezen.

Het epicentrum van de aardbeving lag volgens seimologen bij Udayapur op 170 kilometer ten zuidoosten van de Nepalese hoofdstad Kathmandu.

Zelfs in de Indische hoofdstad New Delhi, duizend kilomter van het epicentrum, vielen huizen in puin.

JUISTE OMVANG

De juiste omvang van de verwoesting was uren later nog niet te overzien. De veertig seconden durende schokken maakten hele dorpen in het zwaar getroffen gebied van Dharan in het oosten van Nepal en de districten Dharbanga en Munger in Bihar met de grond gelijk. In Bihar, waar in 1934 bij een aardbeving van sterkte 8,4 meer dan tienduizend mensen omkwamen, overleden volgens officiële Indische opgaven, alleen al in het district Dharbanga minstens 150 mensen. Er zijn tweeduizend gewonden. Het aantal slachtoffers neemt met het uur toe, aangezien redding en berging door de hevige seizoenregen in de wielen worden gereden.

In het Himalaja-koninkrijk Nepal heeft de natuurramp aan vermoedelijk meer dan 250 mensen het leven gekost. Hier is vooral getroffen het gebied rondom de stad Dharan, tweehonderd kilometer ten oosten van Kathmandu. In de eerste uren na de aardbeving werden hier al ongeveer zestig doden geborgen uit het puin van hun huizen.

Naar ooggetuigen hebben bericht is op verschillende plaatsen voor een deel negentig procent van de bouwwerken ingestort. In het dal van Kathmandu, ten oosten van de hoofdstad, zijn volgens officiële opgaven meer dan dertig mensen, van wie zeven in Bhaktapur, een met Westduitse ontwikkelingshulp gerestaureerde middeleeuwse stad, om het leven gekomen.

President wijst Rensch als gemachtigde af

Vredesproces in Suriname vertraagd

PARAMARIBO — De vrede in het Surinaamse binnenland is verder op de lange baan geschoven doordat president Ramsewak Shankar weigert te praten met de gemachtigde die is aangewezen door granman Aboikoni, het grootopperhoofd van de bosneger- stam van de Saramaccaners. Bij de besprekingen tussen bosland- dignitarissen en de regering.

Aboikoni, die ernstig ziek is, had de mensenrechten- activist Stanley Rensch gemachtigd om "al het mogelijke te doen ter beeindiging van de oorlogs- handelingen". De president die ook opperbevelhebber van het leger is, zegt dat het voor de regering "onaanvaardbaar" is dat Rensch als gemachtigde van de granman optreedt en noemde hem zelfs "een opportunist die het vredes- proces probeert te doorkruisen". Recentelijk heeft Rensch kritiek geleverd op het vredes- beleid van de president en hem besluiteloosheid verweten ten opzichte van het leger.

"De granman is een verlengstuk van de regering", aldus Shankar. "Er is gekozen voor overleg met de groot- opperhoofden". De president wees er bovendien op dat er precedenten geschapen kunnen worden als de regering iemand buiten de bestuurs- dienst om als gemachtigde zou accepteren. Volgens Shankar is het overleg met de granmans nog wel steeds in voorbereiding.

Twee andere granmans, Gazon en Lafanti, zullen zelf deelnemen aan het gesprek in Paramaribo. Granman Aboikoni is fysiek niet in staat om besprekingen te voeren. Hij had eerst toegezegd zijn hoofd- kapiteins af te vaardigen maar besloot uiteindelijk toch Rensch als gemachtigde aan te wijzen.

In een brief aan de regering waarin Aboikoni Rensch voorstelde als gemachtigde schreef de granman dat de leiding der Saramaccaners binnenkort op het hoogste niveau beraad wil met andere bosneger- stammen. Het vredes- proces, de humanitaire noodhulp en de wederopbouw en sociale ontwikkeling van het binnenland zullen daarbij aan de orde komen.

Bezoek buitenlandse pers

WILLEMSTAD — Momenteel verblijft een grote groep buitenlandse journalisten — voornamelijk uit de Verenigde Staten en uit Canada — op Curaçao ter kennismaking met het International Trade Center, ITC.

Vanmorgen sprak ITC- manager John Sellers de groep enthousiast toe en hield gedeputeerde Ruben Page een gloedvolle rede. Dat gebeurde tijdens een ontbijtbijeenkomst in Curaçao Caribbean Hotel. Daarna werden de persvertegenwoordigers rondgeleid in het handelscentrum.

Foto: John Sellers met zijn gasten vóór de rondleiding.

HUTU'S MASSAAL OP VLUCHT GESLAGEN

Drieduizend Tutsi-gezinnen aangevallen

Etnisch geweld in Burundu kost 24.000 mensenlevens

BUJUMBURA — In het noorden van Burundi zijn de afgelopen week tenminste 24.000 mensen omgekomen door "selectieve" gewelddadigheden tegen leden van de Tutsi-stam. Dit heeft een anonieme Burundische regeringsfunctionaris zondag verklaard. Een medewerker van het Hoge commissariaat voor de vluchtelingen van de VN (UNHCR) in buurland Rwanda, Code Cisse, zei dat ongeveer dertigduizend Burundiërs naar Rwanda zijn gevlucht.

De regerings- functionaris zei dat in de meest noordelijke provincie Kirundo ongcveer drieduizend Tutsi-gezinnen, bestaande uit acht tot tien personen, enorm zijn uigedund door aanvallen van leden van de Hutu-stam. Dezen zouden gewapend met speren, hakmessen en knuppels Tutsi-dorpen hebben aangevallen en mannen, vrouwen en kinderen hebben afgeslacht. Ook zouden zij talloze huizen in brand hebben gestoken.

VERSTERKINGEN

De functionaris zei dat de regering versterkingen naar het gebied heeft gestuurd en dat het ernaar uitziet dat "de situatie weer normaal aan het worden is". Maar hij voegde daaraan toe dat er nog altijd gevaar bestaat.

Volgens vluchtelingen en Rwandese grenstroepen zijn de etnische gewelddadigheden op 14 augustus begonnen toen een voormalig soldaat, een Tutsi, twee Hutu's doodschoot in Ntega. De moordenaar werd vervolgens gelyncht door een groep Hutu's. Daarna brak een enorme stammenoorlog uit.

WRAAK NEMEN

Gevluchte Hutu's zeiden dat de regering troepen naar het gebied had gestuurd die grootschalige wraakacties tegen de Hutu's ondernamen. Ook zouden met vliegtuigen en helikopters bombardementen zijn uitgevoerd op Hutu-dorpen in het noorden van het land.

De medewerker van de UNHCR en verschillende ontwikkelings- werkers in Rwanda zeiden, dat de afgelopen dagen ongeveer vijfduizend Burundiërs per dag in Rwanda aankwamen en dat de meesten van hen leden van de Hutu-stam zijn.

Burundi heeft een lange geschiedenis van ethnisch geweld tussen de politiek en militair dominerende Tutsi-minderheid (15 procent van de bevolking) en de Hutu-meerderheid (85 procent). Een opstand van Hutu's in 1972 leidde tot een vergeldingsactie van de Tutsi's waarbij naar schatting honderdduizend Hutu's werden vermoord.

Guerrilla in Peru executeert rechter

HUANCAYO — Vier mensen werden gedood bij een aanval van Sendero Luminoso in de Peruaanse stad Huancayo. Onder hen is een provincie- gouverneur.

Volgens de politie heeft een guerrilla- kolonne een auto onderschept waarin de gouverneur en een vredes- rechter zich bevonden. Er zaten in de auto ook nog twee ingenieurs. Nadat men hun identiteit had vastgesteld werd het viertal ter plaatse geexecuteerd. Huancayo ligt op 225 kilometer ten westen van Lima.

PARIJS — Parijs heeft een akkoord gesloten over de bestuurlijke toekomst van het overzeese gebiedsdeel Niewcaledonie met de Kanaken die onafhankelijkheid willen en de kolonisten die bij Frankrijk willen blijven. Over 10 jaar komt er een referendum over de onafhankelijkheid. Voordien krijgt men een vorm van zelfbestuur, waarbij de eilandengroep in 3 provincies wordt opgedeeld; 2 voor de Kanaken en 1 voor de kolonisten.

Na ruzie in bar

Drie mannen gewond bij schietpartij

WILLEMSTAD — Afgelopen zaterdag heeft op de Baaimacolaweg een schietpartij plaatsgehad, waarbij drie mannen, F.G.W. jr., F.G.W. sr. en T.P. gewond zijn geraakt. Alle drie zijn naar het St. Elisabeth Hospitaal overgebracht, waar zij aan hun opgelopen schotwonden behandeld zijn.

Volgens politiewoordvoerder, majoor Davelaar, is zaterdagavond omstreeks 20.20 uur bij de politiepost te Rio Canario een melding binnengekomen dat op de Baaimacolaweg een schietpartij heeft plaatsgehad, waarbij twee mannen gewond zijn geraakt. Bij aankomst van de politie- patrouille trof deze de 27- jarige W. jr. liggend op de weg aan. Hij vertoonde een schotwond aan zijn borstkas ter hoogte van de hartstreek. Het eerste onderzoek bracht aan het licht dat het slachtoffer met de 20-jarige P. gevochten had. Tijdens de vechtpartij heeft de 54-jarige vader van het slachtoffer, W. sr., een vuurwapen getrokken en verschillende malen op P. geschoten. Hierbij heeft de vader vermoedelijk zijn zoon W. jr. èn de man P. geraakt.

Bij W. jr. moest de kogel operatief verwijderd worden. P. vertoonde twee schotwonden aan zijn onderrug, één aan zijn linker- onderarm en één aan zijn linkerdijbeen. Na de schietpartij is W. sr. in zijn auto weggereden. De politie trof hem later in de Polikliniek van het ziekenhuis aan. Hij had een schotwond aan zijn linkerwang en rechteroor. De kogel is waarschijnlijk van zijn linkerwang via zijn rechteroor weer naar buiten getreden. Alle drie slachtoffers zijn in het ziekenhuis opgenomen waar zij onder politie- bewaking staan.

De aanleiding voor de schietpartij is volgens Davelaar waarschijnlijk een woordenwisseling geweest die W. jr. en P. eerder op de avond in een bar hebben gehad. Na de woordenwisseling zijn beide mannen naar huis gegaan. Enige tijd later zijn vader en zoon W. bij het huis van P. verschenen, hetgeen bovengenoemde schietpartij tot gevolg had. Volgens de politiewoordvoerder is er een getuige. Het onderzoek wordt de komende dagen voortgezet.

Stakingsgolf Polen slaat over naar Lenin-werven

WARSCHAU — De stakingsgolf in Polen heeft zich uitgebreid tot de belangrijke Lenin- werven in Gdansk, de bakermat van het onafhankelijke vakverbond Solidariteit. Oprichter Lech Walesa vroeg de regering om direct overleg over de stakings- acties. Hij houdt er rekening mee dat de regering aan de noodrem trekt en de staat van beleg afkondigt.

Lech Walesa verbond aan zijn oproep tot direct overleg over de huidige situatie in Polen met zijn stakings- acties een tijdslimiet. Tot zondagavond gaf hij de regering de kans te reageren. Toen dit niet gebeurde besloot het stakings- comite van de Lenin- werf om de staking af te kondigen.

Er zijn aanwijzingen dat de politie zich voorbereidt op een ingrijpen in verschillende stakingen. Zo werd uit de havenstad Szczecin gemeld dat de politie zich aan het groeperen was buiten het haven- gebied. In Gdansk omsingelde de oproer- politie het Leningwerf- complex. Een poging tot staking op te roepen in de staalfabriek van Stalowu Wola op tweehonderd km van Warschau kwam niet van de grond doordat de politie vergaderende arbeiders uiteen joeg. Sinds verleden week zijn er zo'n zestienduizend man aan het staken in de kolen- mijnen, havendiensten en het openbare vervoer, voornamelijk in het gebied van Katowice.

HOGER UITGEVALLEN

De regering in Warschau gaf zondagavond een verklaring uit waarin staat dat men zich bewust is van de stemming onder de arbeiders en hun ontevredenheid over hun levens- omstandigheden. Maar, aldus de regering, de hervorming van de economie is verbonden met sociale kosten die in een aantal gevallen "hoger uitvallen dan wij verwachten". Voor de mijnwerkers had de regering een douceurtje: toelagen welke drie jaar geleden werden afgeschaft komen voor hen weer terug.

De stakers stellen verschillende eisen. Men wil loons- verhogingen bereiken maar in alle gevallen wil men ook erkenning van Solidariteit. De Lenin- werknemers zeiden dat zij met hun actie zouden doorgaan tot dat die erkenning afkomt.

ENIG MIDDEL

De oprichter van Solidariteit, Lech Walesa, verklaarde tegenover de Franse radio dat men terugkeer naar de staat van beleg niet kan uitsluiten. "Ook al kan men nog geen conclusies trekken uit de stakings- beweging van het ogenblik". Hij noemde de economische toestand in Polen zo slecht dat alleen zijn organisatie garant kan staan voor een evenwichtige verdeling van het weinige dat er is. Er is in Polen geen ander middel dan de goede verstandhouding, zo verklaarde Walesa. Hoe lager deze uitblijft, te groter zullen de verliezen zijn.

In verband met de toestand in het land heeft regerings- leider generaal Jaruzelski in de afgelopen dagen op hoog niveau overleg gepleegd met de leger-leiding. Mede om deze reden houdt men rekening met de afkondiging van de staat van beleg.

MENSEN



Zaterdag vierden JAN en HANNIE N... uitbundig het feit, dat zij 25 jaar in de echt verbonden waren — de eigenlijke datum was gisteren, 21 augustus. Tal van vrienden waren in goede stemming bijeengekomen tijdens een door de kinderen, schoonzoon Alan en schoondochter Cheryl georganiseerde surprise party. Op de foto het zilveren huwelijkspaar met de kinderen Natascha, Barbara, Eva, Jan Paul, schoonzoon Alan en schoondochter Cheryl.

*****

De nieuwe Burmaanse partijleider en president, de 63-jarige MAUNG MAUNG, is in 1956 gepromoveerd aan de Rijksuniversiteit Utrecht bij wijlen professor J.H.W. Verzijl. Zijn proefschrift, "Burma in the family of Nations" gaat over de historische ontwikkeling van Burma tot zelfstandige staat. Maung Maung moet een van circa 50 promovendi van Van Zijl' zijn geweest die juist deze maand 100 jaar zou zijn geworden.

*****

De Israelische televisie heeft voor het eerst in haar geschiedenis muziek van Richard Wagner uitgezonden. Dit is zondag en maandag kritisch opgetekend door een aantal kranten. De muziek van HITLERS HOFCOMPONIST is voor de Israelische radio en televisie altijd taboe geweest omdat zij met antisemitisme in verband wordt gebracht.

Onder leiding van de instructeurs P. Laplace, R. Richardson en L. Laplace werd een WORKSHOP georganiseerd, over het gebruik van de PC-MOS386. Dit is een 'operating system' welke gebruikt kan worden op elke IBM of XT,AT,386AT of PS/2 computer. Dit systeem is in tegenstelling tot andere van haar soort makkelijk te installeren en te gebruiken. De PC-MOS386 zal samen met andere produkten gedurende de EXPO ANTIL 1988 te zien zijn. Deelnemers aan de workshop waren: T. da Costa (Bonaire), R. Luiten, A. Thoiel, S. Willem, E. Vervuurt, M. Thomasia, allen van Curaçao.

*****

De regering van Aruba heeft onlangs GERALD (Jerry) FRANCA benoemd tot regionale vertegenwoordiger van directie toerisme in Chicago, Illinois. Franca was voorheen directeur van directie toerisme in Bogota, Colombia. Met de benoeming van Franca heeft Aruba nu ook in het belangrijke gebied van de V.S. een permanente vertegenwoordiger. De andere permanente vertegenwoordigers zijn in New York, Florida en Toronto.

*****

Veel seks en kameraadschap met goede vrienden zijn het recept voor een LANG LEVEN. Zo is het althans voor Manoel Pinto de Lima in het Braziliaanse dorp ..., die 117 jaar is geworden en daarmee de oudste Braziliaan. Manoel, die tweemaal trouwde en talloze romances met vele andere vrouwen had, heeft 25 kinderen binnen en nog een paar meer buiten het huwelijk verwekt. Zijn huidige vriendin, Elizabete, was 25 toen hij haar als 80-jarige over de drempel zijn huis binnendroeg. Hij kreeg zijn laatste kind toen hij 96 jaar was. Elizabete vertelde op de verjaardag dat Manoel als 114-jarige voor het eerst op het strand van Rio de Janeiro was geweest en toen bijna wat had gekregen van de mooie vrouwen. Nu is Manoel wat rustiger geworden, zegt zij.

******

Prof. dr. F. Hooge, die nog tot 1 september rector-magnificus is van de technische universiteit Eindhoven, krijgt volgend jaar april een EREDOCTORAAT van de universiteit van Strathclyde in het Schotse Glasgow. Een woordvoerder van de TU Eindhoven heeft dit vrijdag meegedeeld. Prof. Hooge krijgt de "Honorary degree of doctor of laws" vanwege de nauwe samenwerking tussen de Schotse universiteit en die in Eindhoven. Samen met hem krijgen nog negen andere rectores van universiteiten waarmee Strathclyde nauwe banden onderhoudt een eredoctoraat. De uitreiking is op 14 april in de kathedraal van Glasgow. De eredoctoraten worden uitgereikt ter gelegenheid van het 25-jarige bestaan van de Schotse universiteit.

******

Een van de grootste steden van Brazilë, Porto Alegre, heeft vorige week de ELECTRICITEITSTOEVOER voor meer dan een uur stopgezet om een twaalfjarig meisje dat vastzat op een electriciteitsmast uit haar benarde positie te redden. Dit betekent dat 2 miljoen mensen het gedurende twee uren zonder electriciteit moesten stellen. Het meisje vertelde aan de politie dat zij de mast in was geklommen om aan een jeugdbende te ontkomen die haar molesteerde en achterna zat.

*****

De 46.000 jaar oude SPHINX'S schouder is gerepareerd, maar het beeld verkeert nog steeds in slechte staat. Dit verklaarde een Egyptische archeoloog. De schouder die zes maanden terug van het beeld afviel, is niet het enige mankement aan het beeld. "Het is net als bij een oude man met allerlei mankementjes", verklaarde de directeur van het Giza Plateau, het gebied waarin de Sphinx's waakt over de Giza pyramiden. Er moeten verscheidene kleine operaties op het beeld gedaan worden, voordat het weer helemaal in orde is.

*****

LIMA — In het noorden van Peru is het graf gevonden van een priester uit de Precolombiaanse Moche- beschaving. Het Limanese dagblad El Comercio meldde ook nog dat het graf van Huaca Rajada bij het dorp Siplan ongeveer zeventienhonderd jaar oud is. De grafvoorwerpen welke men aantrof bestonden uit goud en koper.

TELECURAÇAO
MAANDAG: 16.30 Ora pa mucha; 18.00 Awe mi ke un buki; 18.45 Informe deportivo met Hector Rosario; 18.56 Tempu pa Dios; 19.00 Kachu met Gibi Bacilio; 19.30 uur Departement Cultuur en Opvoeding: «Werken met werken»; 20.00 Notisiero Tele-8; 21.00 Uitzending baseballwedstrijd Major League; 22.00 Wega di Number Kòrsou; 22.10 vervolg baseballwedstrijd; 23.00 Sluiting.

DINSDAG: 16.30 Ora pa mucha; 17.00 MTV Musical; 18.00 Obra di man met Loupe; 18.30 Mira i Skucha; 18.45 Informe deportivo met Hector Rosario; 18.56 Tempu pa Dios; 19.00 Kushina di oro met Saida Hernandez; 19.30 Small Wonder; 20.00 Notisiero Tele-8; 21.00 Enkuentro met Paul de Windt; 21.30 Tesoro di Kòrsou met Hermanito; 22.00 Wega di Number Kòrsou; 22.10 Crime Story; 23.00 Sluiting.
(wijzigingen voorbehouden)

Wega di Number CURAÇAO

5637	4128
2343	9769
4855	2990

*****

DINSDAG
DIVERSEN
TENTOONSTELLING
CURAÇAOSCH MUSEUM (Van Leeuwenhoekstraat z/n): openingstijden dinsdag t/m zaterdag van 09.00-12.00/14.00-17.00 uur; zondag van 10.00-16.00 uur; maandag gesloten.
t/m 11 september 1988 gelegenheid tot bezichting expositie beeldhouwwerken 'Rhythm and Caress' van Norva en Nel Simon.

*****

AGENDA CURAÇAO

NACHTDIENST ARTSEN: Patiënten van de artsen van Bandabao (3e distrikt) kunnen in spoedgevallen telefoon 641658 bellen en dan het antwoordapparaat afluisteren.
De patiënten van de andere medische distrikten kunnen voor spoedgevallen de artsenpraktijk van hun eigen huisarts bellen; het antwoordapparaat zal dan mededelen wie de dienstdoende arts is.

*****

THORAX CENTER (Jan Noorduynweg naast UNA, tel.: 85544): openingstijden van maandag t/m vrijdag van 08.00-17.00 uur; op zon- en feestdagen alsmede op werkdagen na 17.00 uur voor spoedgevallen tel.: 85917.

*****

WIT GELE KRUIS PRINSES MARGRIET (wijkverpleging): Kantoor Santa Maria 17, tel.: 82947/81078; geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-17.00 uur; zaterdag de gehele dag gesloten; na 17.00 uur kunt u de zuster van de wacht bellen: zuster Wever, tel.: 87181, pageboy 027-360.

KLEUTERBUREAU: 14.00-16.00 uur alleen volgens afspraak.

ZUIGELINGENBUREAU: maandagmiddag van 12.30-15.30 uur; donderdagmiddag van 07.15-10.30 uur; alleen volgens afspraak.

*****

NEUTRALE WIJKVERPLEGING (voorheen Wijkverpleging Curaçao): Kantoor Rio Canario-/Gosieweg, tel.: 44231/44232; geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-18.00 uur; de wacht heeft zuster Mercelina, tel.: 88666.

*****

GEZINSVERZORGING (Kwido pa Famia): geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-12.30/13.30-17.00 uur, kantoor Sta. Maria 17, tel.: 80222.

*****

FUNDASHON LECHI DI MAMA KORSOU: voor meer informatie kunt u de volgende nummers bellen: 75628, 672289 en 55504.

*****

LUCHTPOSTSLUITING (Postkantoor Groot Kwartier)
Nederland: voor gewone stukken: maandag, dinsdag, donderdag en vrijdag 11.30 uur; woensdag 10.15 uur. Voor aangetekende stukken één uur van tevoren.
Suriname: voor gewone stukken: dinsdag en vrijdag 17.30 uur en zaterdag 10.45 en 17.00 uur.
DIERENARTS: Veterinaire Dienst, Parera, tel.: 614000.

DIERENASIEL: dagelijks geopend van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; op zaterdag van 08.00-13.00/14.00-18.00 uur, tel.: 54300.

*****

BOTICA BANDABAO: dagelijks geopend van 08.00-19.00 uur.

BOTICA'S (nachtdienst)
Otrobanda
del Pueblo, Breedestraat 82, tel.: 625333/625444.
Punda
Cerrito, Winkelcentrum Promenade, tel.: 76155/76689.

*****

DIVERSEN
ANTILLIAANSE GNOSTISCHE BEWEGING
Brievengat: iedere maandag- en woensdagavond om 19.30 uur te Jirajaraweg 8, Centrum Devi Kundalini.
iedere woensdag- en vrijdagavond om 19.30 uur te **Openbare Basisschool Brievengat.**
Bandabao: iedere donderdagavond om 19.30 uur gebouw Credit Union San Pedro.
Kanga: iedere woensdag- en zaterdagavond om 19.30 uur te Centrum Abraxac, achter Kooyman.
Santa Rosa: iedere maandag- en zaterdagavond om 19.30 uur te Aloëstraat 12.

AMIGOE Tel: 672000

UITGEVERIJ AMIGOE NV
Scherpenheuvel z/n of P.O.B. 577
Curaçao N.A.
Giro 440.000
Bankrek. nr. 11-07-313
... Bank nv
Bankrek. nr. 674.825.10
Maduro & Curiels Bank nv

CURAÇAO
Centrale (alle afdelingen)
672000
Directie:
Ingrid de Maayer-Hollander.
Antillean News Holding NV
Hoofdredactie:
Ard Horvers (hoofdredacteur)
Hanneke van Kouwen (wnd. hoofdredactrice)
Overige leden Redactie:
Toon van Dongen, Yvonne van Es, Sheila Rhodes (secretaresse), Chris van Grol (sportmedewerker), Solange Isselt (opmaak) en Ken Wong (fotograaf).

ADVERTENTIE-AFDELING
Acquisitie:
Viola Bernardus en Janny Naaldijk.

Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag van 07.30-16.00 uur; zaterdag 07.30-10.00 uur.
Alle advertenties voor de komende dag moeten 1 dag van tevoren vóór vier uur binnen zijn of op dezelfde dag vóór tien uur.

ZOEKERTJES verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 07.30-16.00 uur worden opgegeven, behalve op zaterdag.
Alleen zoekertjes die op maandag en donderdag vóór twaalf uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE ARUBA
Nassaustraat 110.
Tel.: 24333 (drie lijnen).
Directeur-Hoofdredacteur:
Jos van der Schoot.
Redactie: Ramiro Tromp, Anna Tromp- Van der Schoot, Djisbie Franken (fotograaf).
Advertentie-afdeling: Jos van der Schoot en Etleen Landsmark.

BONAIRE
Correspondent:
Hubert Linkels, Kaya Gobernador N. Debrot 154, tel.: 8627.

SINT MAARTEN
Correspondent:
Gerard van Veen, Postbox 116, tel.: 873859 (Franse kant).
Abonnement en advertenties:
The Chronicle, Grounddove Road, Pointe Blanche, tel.: 23919.

SABA:
Correspondente:
Ruth Hassell, tel.: 2299.

ST. EUSTATIUS:
Vertegenwoordigster / Correspondente:
Peggy van de Horde, Whitewallweg 1.

HILVERSUM
CORRESPONDENTEN
Jos de Roo en Victor Hafkamp: Radio Nederland Wereldomroep (tel.: 035-16151, toestel 319).

Persagentschappen: ANP en AP.
Samenwerkingsovereenkomst met The Miami Herald, De Haagsche Courant, De Brabant Pers.

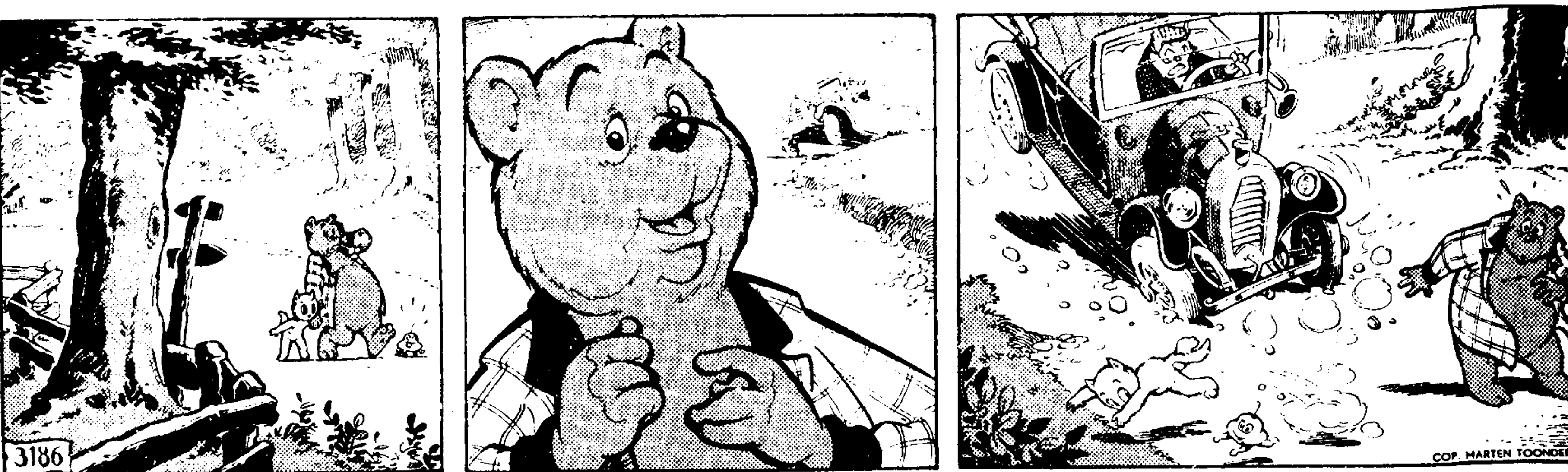
DRUKKERIJ: Rotaprint NV
DISTRIBUTIE (abonnementen):
Curaçao: Districo NV, **tel.: 370503, 370504 en 370304.**
Voor klachten gelieve deze nummers op te bellen. Het abonnementsgeld kan ook betaald worden via Giro rek. nr.: 208.000, Maduro's Bank rek. nr.: 286.330.08 en ABN rek. nr.: 11.15.626.
Aruba: Nassaustraat 110, tel.: 24333.
Bonaire (abonnementen en incasso): mv. A. Wong-Loi-Sing, Noord Saliña.

Losse nummers 60 cent:
Abonnementsprijs op alle eilanden van de Nederlandse Antillen **vijftien gulden per maand.**

Buiten Antillen (Nederland):
NAf.80,15 per maand (luchtpost) of NAf.24,- per maand (zeepost); jaarlijks vooruit te betalen.

Tom Poes en het Stenenbeen-probleem

door Marten Toonder



3186 — Heer Bommel had door het looppratertje weer wat moed geschept, en hij liet toe, dat de specialist Slagslager hem van zijn zwachtel ontdeed en hem te voet de kliniek liet verlaten.

Nu strompelde hij moeizaam over de weg, daarbij zwaar op zijn jonge vriend leunend en luisterend naar het vrolijke gebrabbel van het apparaatje.

"Het is mooi weer", zei het ding opgewekt.'O, wat is het mooi weer. Echt weer om te wandelen. Wandelen is prettig; wandelen is gezond. Wat valt lopen eigenlijk mee! Het is fijn om te lopen met dit mooie weer. O, wat is het mooi weer en wat valt het lopen mee!"

"Hij heeft gelijk", zei heer Ollie, toen dit gepraat een poosje geduurd had. "wil je wel geloven dat het lopen best meevalt, jonge vriend? Misschien heb ik het allemaal te somber ingezien".

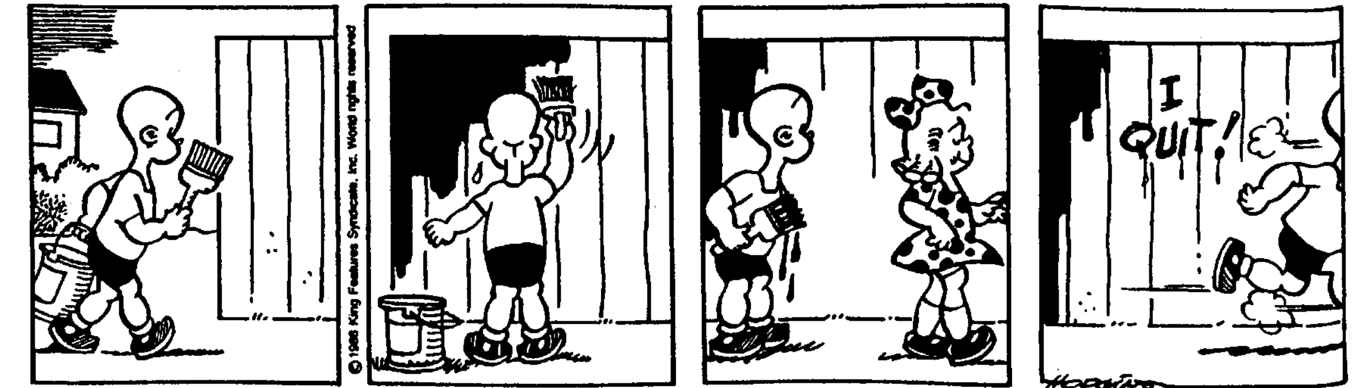
"Hm", zei Tom Poes.

"Wat: hm!" riep heer Bommel uit. Hij richtte zich op en stapte zwaar dreunend voort. "Je denkt negatief", vervolgde hij. "Zie je dan niet hoe prettig het wandelen is? Ik zou.... Maar wat is er, Tom Poes?"

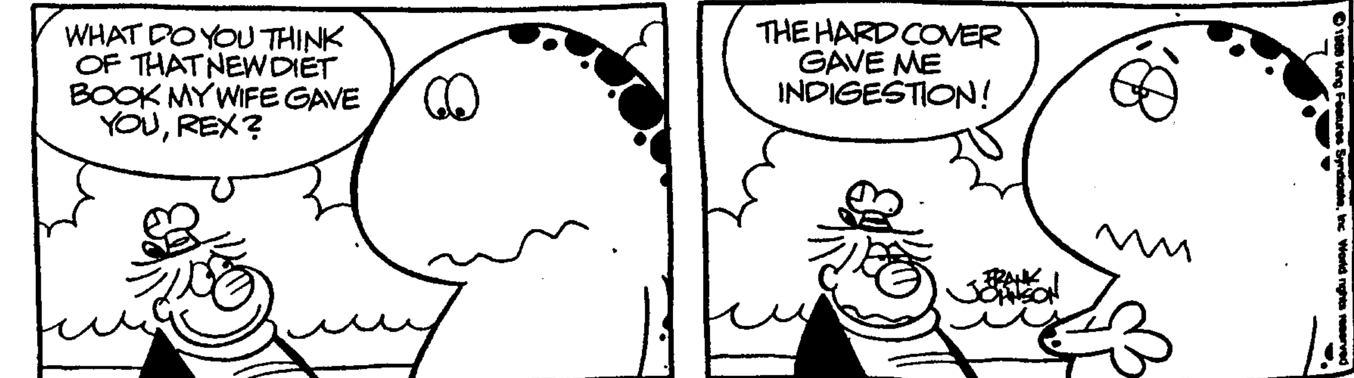
"Pas op, een auto!" riep Tom Poes. Hij sprong snel opzij en het looppratertje volgde zijn voorbeeld. Maar heer Ollie kon met zijn stenen been niet zo vlug weg komen - en daar stond hij nu met afgrijzen naar de naderstormende wegpiraat te staren.

Het voertuig remde scheurend, maar helaas; de snelheid was te groot.

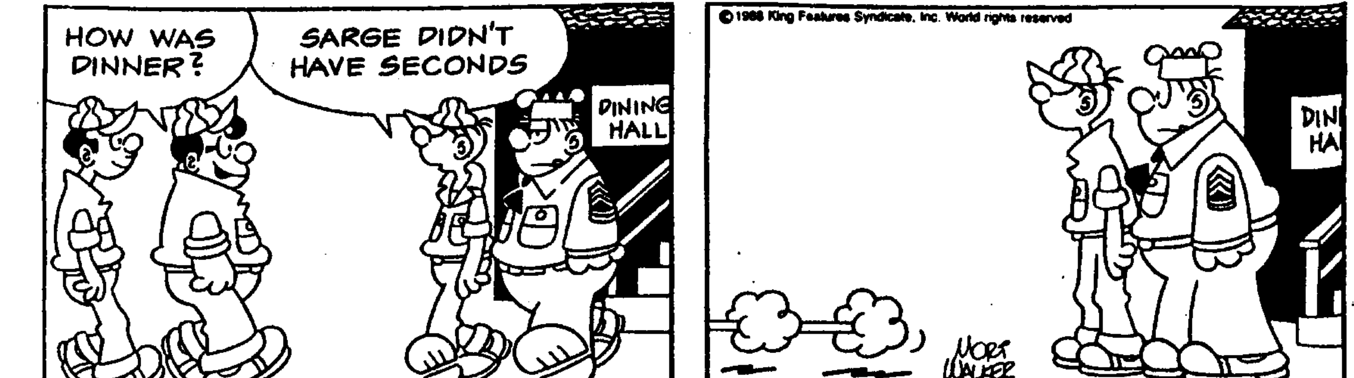
HENRY ® **By Dick Hodgins**



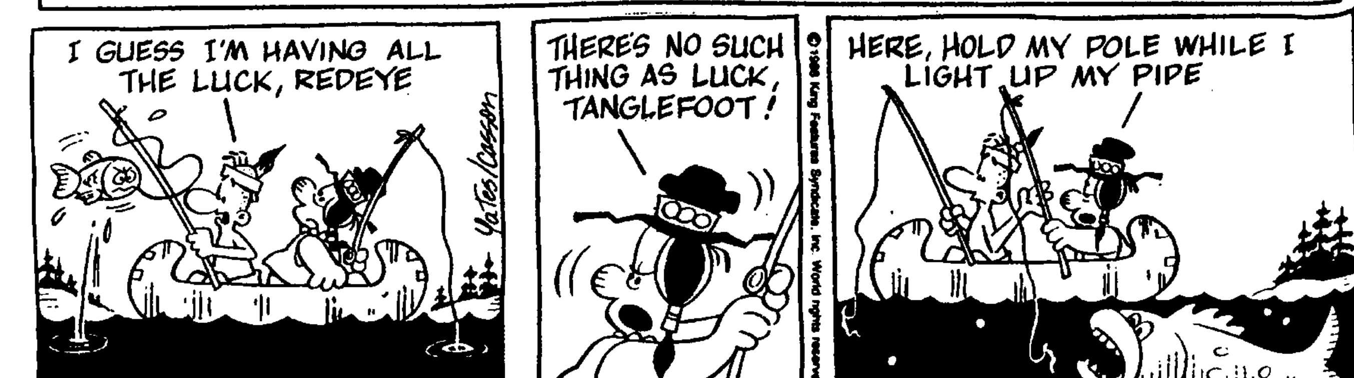
BONER'S ARK ® **By Addison & Frank Johnson**



BEETLE BAILEY **By Mort Walker**



REDEYE ® **By Gordon Bess**



Tropische depressie

WILLEMSTAD — De tropische depressie die afgelopen weekend ten noorden van Curaçao is langsgetrokken, heeft in tegenstelling tot de verwachting, geen merkbare gevolgen gehad. Het was vrijwel windstil en er is hier en daar wat regen gevallen. Volgens de weerman van de Meteorologische Dienst, Yogi Coffie, is de depressie zaterdag op grote afstand ten noorden van de Benedenwindse Eilanden in noord- westelijke richting weggetrokken. Het centrum van de depressie lag ook ver van Curaçao af, waardoor de verwachte regen en windvlagen zijn uitgebleven.

"De depressie die dit weekeinde langs de Benedenwindse Eilanden is langsgetrokken, kon slecht weer gepaard gaand met regen en onweersbuien doen ontstaan. De onweers- activiteiten vonden evenwel op zee plaats. Op Curaçao was dit slechts merkbaar door een dichte bewolking. Verder was er nauwelijks wind. Vanochtend was er nog kans op neerslag, maar het is vrijwel overal droog gebleven", aldus Coffie die zei dat de mededeling van de Meteorologische Dienst over de naderende depressie onnodige verwarring heeft veroorzaakt.



WILLEMSTAD—Aller inzet is nodig voor het bereiken van rechtvaardigheid, vrede en een milieu waarin men menswaardig kan leven. Dat was de boodschap van zuster Maria Mathea Ruis van de zusters van Schijndel bij gelegenheid van haar afscheid in de Santa Rosa kerk. Wanneer er een rechtvaardige situatie komt voor iedereen in de samenleving zal ook de vrede gaan heersen en zal men aandacht hebben, van klein tot groot, voor het menselijk milieu, dat zoveel geweld wordt aangedaan.

Zuster Maria Mathea heeft ondermeer in de internaten Sint Jozef en Vakantieoord Brakkeput gewerkt maar ook bij Sociale Zaken en op huishoudelijk gebied bij Drecha Cas. Verder was zij actief voor de parochie van Santa Rosa de Lima.

Voorzitter Leo Alexander van de parochieraad erkende dan ook dat het bericht dat zij zou vertrekken als een bom was ingeslagen. Steeds had men op haar een beroep kunnen doen, niets was haar teveel geweest. Daarom kreeg zij voor de overvolle kerk een cadeautje overhandigd. De afscheid-viering begon met een Eucharistieviering waarin pastoor J. Vijverberg voorging samen met zijn ordegenoot Dominicaan Braham. In zijn preek verwees de pastoor naar het afscheid van zuster Maria Mathea.

De viering kreeg een uiterst feestelijk karakter door het koor en de muziekgroep welke de samenzang begeleidden. Na afloop was er een ontvangst in Huize Sint Jozef.

Juridisch onderzoek gaande:

ALM wil illegalen niet kosteloos vervoeren

WILLEMSTAD — De Antilliaanse Luchtvaart Maatschappij (ALM) betwist het feit dat een luchtvaart- maatschappij op eigen kosten illegalen terug moet vervoeren naar het land van herkomst. Ook de ALM heeft de afgelopen weken vele illegale personen — naar met name Santo Domingo — terug gebracht.

De luchtvaart- maatschappij die deze illegalen naar Curaçao vervoerd heeft, wordt aansprakelijk gesteld voor de terugreis. De kosten daarvan kunnen, gezien de grote hoeveelheid illegalen die de laatste weken zijn opgepakt, behoorlijk oplopen. De ALM wil zich hier niet zomaar bij neerleggen en is bezig met een juridisch onderzoek.

Dat bevestigde woordvoerder Robin Visser van de ALM desgevraagd. Zoals bekend is de Vreemdelingenpolitie in samenwerking met de Speciale Opsporings Dienst (SOD) al enkele weken bezig met een grondig onderzoek naar illegalen. Ruim honderd illegaal op Curaçao verblijvende personen, zijn inmiddels opgepakt en het land uitgezet. De verwachting is evenwel dat er nog veel illegalen zijn; en de politie- actie gaat voorlopig dan ook door.

GEEN GELD

Deze illegale personen hebben meestal het geld niet om de terugreis te bekostigen. Evenmin beschikken ze tegen de tijd dat ze opgepakt worden, nog over de — vervallen — retourticket. "Die tickets worden vaak verkocht aan derden", aldus Robin Visser, "zo'n persoon kan daar niet mee reizen, maar kan wel de helft van het geld terugvorderen van de ALM. Wij zijn verplicht om dat te betalen." Vaak ook, zo voegde hij er aan toe, raken de illegale personen de ticket kwijt.

De ALM laat de betrokkenen, die meestal uit Santo Domingo afkomstig zijn, in het geval dat zij geen geld of retour- ticket hebben, een schuldbekentenis tekenen. Bij aankomst in Santo Domingo worden zij dan opgevangen door de ALM- agent aldaar maar in de praktijk valt er weinig of niets op deze mensen te verhalen.

LEGAAL

De ALM vindt deze extra kosten niet terecht. "Wij verkopen in Santo Domingo op legale wijze de tickets. De passagiers moeten aan bepaalde eisen voldoen, hetgeen wij controleren. Zo moeten passagiers uit dit land minstens 600 dollar meenemen voor verblijf op Curaçao. Bij aankomst op Curaçao gaan deze personen volkomen legaal door de immigratie heen. Daarna duiken ze onder en reizen niet op de geboekte datum terug naar Santo Domingo. Daar kunnen wij als luchtvaartmaatschappij evenwel geen controle op uitvoeren", aldus Visser.

De juridische afdeling van de ALM is momenteel dan ook bezig met een onderzoek. De ALM wil weten in hoeverre het juridisch mogelijk is dat de overheid deze kosten op de luchtvaart- maatschappijen verhaalt. Over de uitslag van dat onderzoek, kon de ALM- woordvoerder nog niets zeggen. Dat is nog gaande.

Grondstoffen zijn duurder:

Antillean Soap verhoogt prijzen

WILLEMSTAD — De Antillean Soap Company heeft per 8 augustus de prijzen van zeep, waspoeder en schoonmaak- middelen gemiddeld met 12 procent verhoogd. "Dit is de eerste prijsverhoging sinds zes jaar", aldus directielid Jan Kool van de Antillean Soap Company. "De verhoging is noodzakelijk omdat onze grondstoffen in prijs zijn verhoogd."

De kritiek op deze prijsverhoging, begrijpt Jan Kool niet. De prijzen zijn zes jaar lang stabiel gebleven en de Antillean Soap Company is nu door externe factoren gedwongen de prijzen te verhogen. Dat is inmiddels al gebeurd. De verwachting is dat ook andere lokale fabrieken van dit soort artikelen hun prijzen zullen verhogen. De grondstof plastic bijvoorbeeld, waar de flessen van gemaakt worden, is de laatste anderhalf jaar 90 procent duurder geworden. Dat moet in de consumentenprijs doorberekend worden, wordt door de fabrieken geargumenteerd.

Ook bij het departement van Handel, Industrie en Werkgelegenheid is er begrip voor het verzoek om prijsverhoging. Dit departement heeft uiteindelijk ook toestemming gegeven op grond van de door de fabriek overlegde cijfers waaruit de prijsverhogingen van grondstoffen is gebleken. "Alles in de Verenigde Staten wordt duurder. Dat moet doorberekend worden", aldus een functionaris van het departement die verwacht dat er nog veel meer produkten in prijs zullen gaan stijgen.

De zeep- produkten van de Antillean Soap Company zijn met 8 procent gestegen, de waspoeder met 5 procent, chloor met 16 procent, dishwasher met 13,5 procent en alle overige produkten met 12 procent.

Directrice Ana Alcantara van de Consumentenbond wilde nog geen reactie geven op deze prijsstijgingen omdat zij nog niet alle officiële informatie had. Ze merkte in dit kader wel op dat indien het departement toestemming geeft, er niet veel tegen te doen is. Het probleem is echter, aldus Alcantara, dat het departement niet over voldoende achtergrond- informatie beschikt om de gegevens die een fabrikant overlegt, te controleren.

Diefstal

WILLEMSTAD — Aan de Wellatinaweg deed de vrouw S.J. van 34 jaar aangifte van diefstal tegen de jongen O.P. van 16 jaar. Volgens de vrouw had de jongen drie halskettingen weggenomen uit haar klerenkast ter waarde van 1000 gulden. P. werd ter plaatse aangehouden en overgegeven aan de KZP.

Aanrijdingen

WILLEMSTAD — De verkeerspolitie meldde in het weekeinde 25 aanrijdingen. Hierbij vielen er 10 lichtgewonden en de schade bedroeg ƒ25.500,-

Per 1 oktober

Afhandeling girobetalingen bij loketten postkantoor

WILLEMSTAD — Per 1 oktober zullen waarschijnlijk giro- betalingen bij de postkantoren kunnen plaatsvinden. In eerste instantie kan men alleen voor het doen van stortingen bij de loketten van het postkantoor terecht. Na het gereedkomen van de automatisering van de Girodienst zal men bij het postkantoor eveneens geld van zijn girorekening kunnen opnemen. Volgens het hoofd van de Girodienst, H. Silvano, is als streefdatum begin volgend jaar gesteld. Dan zal men zowel geld- stortingen als -betalingen voor Girotransacties bij de postkantoren kunnen verrichten.

Volgens Silvano gaat de Girodienst mogelijkheden scheppen voor het doen van stortingen bij het postkantoor. "Daartoe is een gemengde commissie bestaande uit W. Luciana en R. Emerenciana van de Girodienst en G. Thomassa en E. Reigina van de Posterijen, opgericht. Deze commissie moet tevens kwesties zoals verantwoordelijkheid en verrekeningen behandelen", aldus Silvano die zei dat het kunnen opnemen van gelden bij het postkantoor pas geïntroduceerd kan worden, als het automatiserings- proces van de Girodienst gereed is. "Van de mensen die geld willen opnemen, moet gecontroleerd kunnen worden of hun saldo toereikend is. Daartoe is het noodzakelijk dat alle afhandelingen geautomatiseerd zijn. Voor dit proces moet bepaalde 'hardware' geïmporteerd worden, hetgeen met de nodige voorbereidingen moet plaatsvinden. Dit kost veel tijd".

"Daarom denk ik dat we op zijn vroegst begin volgend jaar met dit nieuwe systeem kunnen beginnen", aldus Silvano. Hij verklaarde dat met de Posterijen momenteel besprekingen gaande zijn over de definitieve uitvoering van dit plan. Nagegaan wordt of de Girodienst een eigen loket bij de postkantoren krijgt of dat bij de bestaande loketten giro- transacties verricht kunnen worden. "Uiteindelijk wil de Girodienst komen tot 10 lokaties met 18 loketten verspreid over het hele eiland. Als de Posterijen met ons meedoen — en hierover ben ik zeer optimistisch — hebben wij reeds vier lokaties: in Otrabanda, Punda, Brievengat en op het vliegveld. Verder zullen in de toekomst bepaalde loketten van de Eilands- ontvanger overgaan naar de Girodienst", aldus Silvano die zei dat de directeur van de Posterijen, R.H. Galmeijer, positief staat tegenover de uitbreidings- plannen van de Giro.

Een laatste aspect dat nog bestudeerd moet worden, zijn de tarieven die de Girodienst gaan hanteren. Tot nu toe zijn de Girotransacties in tegenstelling tot die van de banken, gratis. Deze tarieven zullen volgens Silvano herzien moeten worden. Voor een tariefswijziging moet het Bestuurscollege echter toestemming geven.

Mishandeling

WILLEMSTAD — Ter hoogte van Plaza Jojo Correa trof een gealarmeerde patrouille een hevig bloedende man liggend op de grond aan. Het bleek de 25-jarige G.A. te zijn met een gapende wond aan zijn rechterbeen. Hij verklaarde ter hoogte van de Venezolaanse barkjes door een hem bekende man te zijn gestoken met een mes. Het slachtoffer werd naar het ziekenhuis overgebracht. De politie stelt een onderzoek in.

Amnesty-avond

WILLEMSTAD — De informatie-avond van de organisatie Amnesty International, die zaterdag in de Napa werd aangekondigd, vindt vanavond niet plaats in theater De Tempel maar in de Orange room van het Plaza Hotel.

Tijdens deze avond, die om acht uur begint, wordt een foto- tentoonstelling gehouden en een video vertoont over de situatie in Colombia. In de Napa verscheen hierover uitgebreide informatie.

Mede door kritiek partij-leden:

De Castro trekt zich terug uit de politiek

WILLEMSTAD — Vandaag heeft Marco de Castro zijn ontslag ingediend als directeur van het Departement Handel, Industrie en Werkgelegenheid. Zijn Statenzetel heeft hij ook al aan de partij — MAN — terug gegeven. De Castro trekt zich volledig terug uit de politiek en zal van zijn ministers- pensioen gaan genieten. De vijftigjarige politicus is 17 jaar actief geweest in de politiek. Hij heeft verschillende ministers- posten bekleed waaronder die van Financiën, gevolmachtigde minister in Nederland en recentelijk van Handel, Industrie en Werkgelegenheid.

Eén van de redenen dat De Castro zich uit de politiek terug trekt is de voor hem teleurstellende houding van partijgenoten toen hij minister van HIW was. Het marktbeschermings- beleid van De Castro werd ook binnen de partij fel bekritiseerd. "Ik heb er geen moeite mee om vijanden te hebben, maar als je vrienden je in de steek laten is dat wel erg."

In 1971 ging Marco de Castro de politiek in, vanaf het begin af aan was hij verbonden aan de blauwe partij MAN. In 1979 werd hij voor het eerst minister. In het toenmalige kabinet Pourier bekleedde hij gedurende zes maanden de functies van vice- premier, minister van Financiën, Arbeid en Sociale Zaken en Volksgezondheid. In het volgende kabinet, van 1979 tot 1982 was De Castro minister van Financiën, van '82 tot '84 verbleef hij in Nederland als gevolmachtigde minister. Van 1984 tot '85 was hij Statenlid en in 1986 werd hij minister van Handel, Industrie en Werkgelegenheid. Die functie bekleedde hij tot op een paar maanden geleden toen het kabinet-Martina ten val kwam.

TEVREDEN

De Castro zegt "tevreden" terug te kijken op zijn politieke en ambtelijke loopbaan. Sinds 1975 is hij werkzaam bij het departement van Handel, Industrie en Werkgelegenheid (vroeger Economische Zaken) waar hij echter vaak afwezig was in verband met zijn politieke benoemingen. "Ik vind 17 jaar voldoende, de volgenden moeten het nu maar overnemen", aldus De Castro.



Hij noemt zijn politieke ervaringen "interessant en leerzaam": hij heeft veel goede herinneringen, maar ook minder leuke ervaringen gehad. Zijn periode als minister van Financiëen is zeker één van zijn hoogtepunten, memoreert De Castro. "De financiële situatie was toen zeer slecht. De Antilliaanse gulden dreigde te devalueren. Door hard werken hebben we de situatie toen kunnen redden." Uit diezelfde tijd stamt echter ook het 'Queen of Saba incident" hetgeen De Castro betitelt als "een ambtelijke fout waar een politieke issue van is gemaakt".

ZWAARSTE TAAK

Ook op zijn periode als gevolmachtigde minister kijkt De Castro tevreden terug. "Ik ben toen begonnen met het bezoeken van Kamers van Koophandels en Industriële instituten, dat heeft de verhouding positief beinvloed." Toen De Castro daarna Statenlid werd, is hij erg ziek geweest en heeft hij een zware hartoperatie ondergaan. Daar is De Castro inmiddels weer helemaal bovenop gekomen en "dat is beslist niet de reden dat ik er nu mee stop", zo zegt hij met klem.

De periode die De Castro aanduidt als "misschien wel de zwaarste taak", is zijn periode als minister van Handel, Industrie en Werkgelegenheid. Dat is evenwel ook de tijd "met de beste resultaten", zo vindt de ex-minister nog steeds.

De Castro blijft overtuigt dat zijn protectie- beleid juist is: "Na zeven jaar van geen nieuwe industriëen, kwamen er opeens velen bij. Dat is voor mij een bewijs dat de beslissing om marktbescherming te geven, de juiste was." De Castro meent dan ook dat zijn opvolger Chuchu Smits dit beleid moet voortzetten. Ook om op den duur export mogelijk te maken want alvorens industriëen kunnen gaan exporteren moeten zij zich eerst verzekeren van de lokale markt en een aanloop- periode.

BITTERE SMAAK

Aan deze periode heeft De Castro evenwel een bittere smaak overgehouden. "Er is veel kritiek geweest op mijn beleid. Veel mensen begrepen de noodzaak van marktbescherming niet." Op de vraag of De Castro zich in die periode door zijn eigen partij — MAN — in de steek gelaten voelde, bleef hij enige tijd stil... "de steun van mijn partij was niet zoals ik verwacht had. Mijn beleid heeft toen voor problemen binnen de partij gezorgd, niet iedereen was het eens met de uitvoering daarvan. Over het beleid op zich, was wél een principe- beslissing genomen." Desgevraagd bevestigde De Castro dat deze problemen met zijn partij, één van de redenen is dat hij er nu mee stopt. "Ik blijf echter lid van de MAN", aldus De Castro die ook zegt "alert" te blijven en de ontwikkelingen van de Antillen op de voet te zullen blijven volgen.

In de Staten zal De Castro opgevolgd worden door Cedric Eisden. Wie nu directeur van het departement van Handel, Industrie en Werkgelegenheid gaat worden, is nog niet bekend.

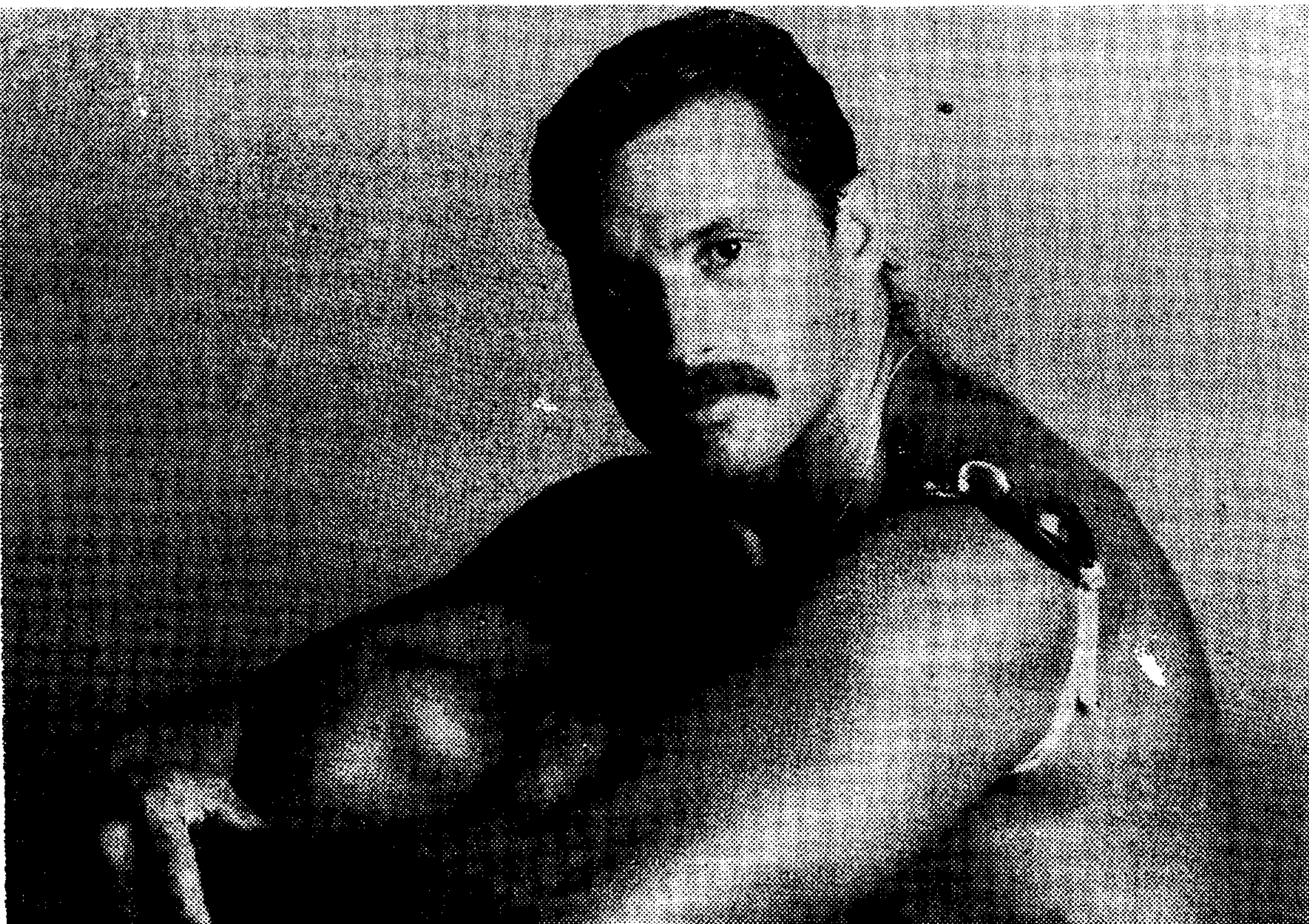
IN KADER ANTI-DRUGS-CAMPAGNE

Atleet brengt boodschap Arubaanse jeugd over naar buurland

Zaterdag zwemt Kenneth Croes vanuit Aruba naar Venezuela

ORANJESTAD — In het kader van de anti-drugscampagne zwemt de atleet Kenneth Croes aanstaande zondag van Aruba naar Venezuela. Ook voor deze zwemoversteek bestaat grote belangstelling en wat belangrijk is, wordt allerwege medewerking verleend.

Kenneth Croes zal met zich meenemen een door Lucor vervaardigde medaillon, waarin een boodschap van de Arubaanse jeugd aan de Venezolaanse jeugd om de strijd tegen verdovende middelen te steunen. Dit medaillon wordt in Venezuela officieel overhandigd aan vertegenwoordigers van Hogares Crea — een instituut dat zich in Venezuela bezighoudt met rehabilitatie en problemen van gebruikers van verdovende middelen.



KENNETH CROES

MET DUIKERS

Zaterdagmorgen om zes uur vertrekt Kenneth Croes, hij keert de volgende dag naar Aruba terug, waar hij en zijn groep 's middags om zes uur worden verwacht. Hij zal te midden van de boten zwemmen, vergezeld van duikers uit Aruba en Curaçao. Deze duikers zullen de enigen zijn waarmee Kenneth Croes tijdens de oversteek contact zal hebben. Zij zorgen dat hij het nodige voedsel en water krijgt.

Bij het naderen van de Venezolaanse kust zullen Venezolaanse duikers zich bij de groep voegen. Deze kennen ter plaatse de zee beter en zullen Kenneth Croes daarbij begeleiden. Tijdens de oversteek wordt Kenneth Croes vergezeld door zijn 'supporting team' waaronder zijn fysiotherapeut Hugo van Trikt en arts Glenn van Trigt. Voorts is het Rode Kruis present. Ook verleent een Venezolaanse scherpschutter — Panamerikaans en Latijnsamerikaans kampioen — medewerking en vaart mee mocht er gevaar dreigen.

De heer Pichardo fungeert als kapitein van de vloot. Jachten moeten zijn gegevens en opdrachten opvolgen. Tijdens de oversteek zal grote aandacht worden besteed aan Kenneth Croes' veiligheid. Aangezien deze oversteek in het kader van de anti-drugscampagne wordt gehouden, werd van Venezolaanse zijde alle medewerking ondervonden.

Onder meer zullen twee boten van de Venezolaanse kustwacht de oversteek meemaken. Het plan bestaat dat Kenneth Croes ter hoogte van Puerto Escondidos aan land zal gaan waar felgekleurde boeien zijn aangebracht. Nadat Kenneth Croes aan wal is gegaan, gaat hij aan boord van één der schepen van de Venezolaanse kustwacht naar Nautical Cardón te Punto Fijo. Aldaar zal tijdens een ontvangst de overdracht van het medaillon van de Arubaanse jeugd aan de organisatie Hogares Crea plaatsvinden.

DOCUMENTAIRE

Anthony Veder Aruba organiseert een package tocht naar Venezuela zodat zoveel mogelijk mensen van Aruba het gebeuren van nabij kunnen volgen. De gehele tocht zal gefilmd worden om straks als documentaire te kunnen gebruiken. Radio Carina verzorgt een uitzending vanaf zee, terwijl RCTV eveneens het gebeuren van nabij volgt.

Het geheel vergde een uitgebreide organisatie waarvoor vele personen op Aruba, de Antillen en Venezuela zich spontaan hebben ingezet. De oversteek van Kenneth Croes wordt symbolisch gezien als het doorbreken van de drugslijn, die zo vaak gebruikt wordt in de Caribische Zee waardoor Kenneth Croes zal gaan zwemmen.

Velen wensen Kenneth Croes succes toe en doen een beroep op de jeugd om de oversteek van Kenneth Croes ten volle te steunen.

JAAR VOORBEREIDEN

In Casa del Mar werd vrijdagmiddag door de commissie 'Hazaña Anti-Droga Aruba - Venezuela Kenneth Croes' een persconferentie gehouden over de zwemoversteek die Kenneth Croes aanstaande zaterdag zal ondernemen naar Venezuela.

Ruim een jaar is Kenneth Croes al bezig met voorbereidingen voor dit groot evenement. Zijn trainer Maikito Croes vertelde de pers dat alles volgens plannen verloopt. Hij zal een boodschap — gegraveerd in een medaillon — van de Arubaanse jeugd naar de Venezolaanse jeugd brengen.

De commissie heeft in verband met de zwemoversteek van Kenneth Croes de nodige activiteiten gepland. Vrijdagavond om zeven uur is er een mis in de Santa Cruzkerk om voor een goed verloop van de zwemtocht te bidden. Tijdens deze mis zal ook het medaillon, dat hij zal meenemen, gezegend worden. Het medaillon wordt hierna door mevrouw Vis van Lucor, die dit vervaardigde, overhandigd aan de carnavalskoningin Saida Everon, als vertegenwoordigster van de Arubaanse jeugd.

Zaterdagmiddag start om vijf uur een wandelmars onder leiding van IDEFRE bij het Lago Heights buurtcentrum- terrein. De jeugd is hiervoor via de scholen en jeugdbewegingen uitgenodigd om deel te nemen en hierdoor steun te betuigen aan de plannen van Kenneth Croes. Via de Lago-poort gaat de wandelmars door de Lago Colonny naar de Rodgers Beach, waar de Groep Kenneth Croes succes kan toewensen. Namens de jeugd zal Saida Everon dan het medaillon met boodschap aan Kenneth Croes overhandigen, waarna deze om zes uur met zijn groep te water kan gaan.

ORANJESTAD — Op het programma van de Tienkamp ter gelegenheid van de eerste nationale korpsdag van de Arubaanse politie, waarvan de festiviteiten in het weekeinde werden afgesloten, stond ook een songfestival op het programma. Dit trok een overvol Cas di Cultura dat de hele avond meeleefde met de zangers. Bij de foto's: (boven) commissaris Roland Peterson heeft net de trofee overhandigd aan Eric Lake (Politie Aruba) die winnaar werd van het festival; hieronder de eerste vijf vlnr Junior de Freitas (nr 3 Aruba), Sherwin Maria (nr 4 Curaçao), Vi Marten (nr 5 Aruba), Eric Lake (nr 1 Aruba) en Elio Dania (nr 2 en populairste zanger, Aruba); onderste foto: mevrouw Peterson overhandigde de trofee van meest populaire zanger aan Elio Dania.

AVP-kandidaat Willy Willems:

Blij dat Olympisch zwembad er komt

ORANJESTAD — In het AVP-radioprogramma stond de Arubaanse atleet Willy Willems — die bij de laatste verkiezingen kandidaat van de AVP was — nog eens uitvoerig stil bij de prestaties van het AVP-Statenlid Roly Bisslik.

Hij was verheugd dat er eindelijk een Olympisch zwembad op Aruba komt, nadat de overheid jarenlang wel stelde dat er een zwembad moest komen en daarvoor ook geld beschikbaar had doch nimmer iets uitvoerde op dit gebied. Ook de andere districten hebben recht op een zwembad, maar Savaneta staat bovenaan, mede vanwege de activiteiten die in dit district gevoerd werden met aan top de prestatie van Roly Bisslik. Hij was verheugd, dat de boodschappen van de regering en FADA ten aanzien van bestrijding van verdovende middelen begrepen werden door verschillende groepen. In dit verband haalde hij diverse activiteiten op dit gebied aan.

ONDERWIJS

In het tweede gedeelte van het programma sprak de fractieleidster van de AVP in de Staten, Digna Laclé- Herrera, over de aandacht die de regering aan het onderwijs besteedt, waarover minister mr Mito Croes recentelijk uitgebreid voor de tv sprak. Ook zij wenste ouders, leerlingen en leerkrachten een succesvol schooljaar toe en ging uitvoerig in op de verschillende cursussen die de afgelopen maanden in verband met bij- en omscholing van personen op Aruba werden georganiseerd.

AGENDA ARUBA

KANTOORUREN AMIGOE: 08.00-12.00/14.00-17.30 uur; zaterdag gesloten.

Telefoon: 24333.

Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22950 en 22316.
Pageboy: 127-743.

Bankrek. nr. 10.815.445 Banco di Caribe.

POLITIE: 100.

ALARMCENTRALE: 115.

ZOEKERTJES verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 08.00-12.00/14.00-17.00 uur worden opgegeven; behalve op zaterdag. Alleen zoekertjes, die op maandag en donderdag voor 10.00 uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

BIOSCOPEN
BOULEVARD THEATER
I: 20.15 uur *Batteries not included* (14 jr.).
II: 20.45 uur *Today News* (18 jr.).
DRIVE-IN: 20.30 uur *Rambo III* (14 jr.).
* * * * *

BOTICA'S (nachtdienst)
Pabao brug: del Pueblo, tel.: 22154.
Pariba brug: San Lucas, tel.: 45119.
* * * * *

WACHTREGELING DOKTOREN
Oranjestad, Madiki, Tanki Flip, Noord, Tanki Leendert, Paradera en Sta. Cruz: dokter Van Trigt, Ecuadorstraat 2, tel.: 21835/22991.
Pos Chiquito, Savaneta en San Nicolas: dokter O.L. Ponsé, via Centro Medico San Nicolas, tel.: 48833.
Kinderarts: dokter Croes, tel.: 27591/24300 (hospitaal).
* * * * *

DOKTER HART KINDER-POLIKLINIEK (Shakespearestraat 13, tel.: 27263/24300): spreekuren maandag t/m vrijdag van 08.30-11.30/14.30-17.30 uur; zaterdag van 08.30-12.00 uur.
* * * * *

CENTRO MEDICO CARABOBO (L.G. Smith Boulevard 34, tel.: 21777): dra L.G. Beke-Martínez, Engelandstraat 7, tel.: 24696.
* * * * *

WIT GELE KRUIS: Oranjestad: tel.: 23168; Noord: tel.: 23425; Santa Cruz en Paradera: tel.: 28288/25543; Savaneta en Brazil: tel.: 47020/48301; San Nicolas: tel.: 45906; Dakota: tel.: 29008 (wijkgebouw), 24444 (kantoor).
(voor brandgevallen, ongelukken of een of ander ongeluk gelieve Alarmcentrale op te bellen, tel.: 115)
* * * * *

TELEARUBA
MAANDAG: 18.00 Mickey & Donald; 18.30 CNN International news; 19.30 The world tomorrow: «Think right»; 20.00 Telenoticias; 20.30 Programma BUVO; 20.45 Dances of the world: «Magic: Ecstasy & Blues»; 21.00 Dynasty; 22.00 Larry King show; 22.50 Showbizz today; 23.00 Moneyline (CNN); 23.30 Sports tonight (CNN); 24.00 Sluiting.

DINSDAG: 18.00 Care Bears: «Home sweet homeless»; 18.30 CNN international news; 19.30 Political program; 19.45 Pa un Aruba mas sigur/Actualidad; 20.00 Telenoticias; 20.30 Alf; 21.00 Special; 22.00 Larry King show; 22.50 Showbiz today (CNN); 23.00 Moneyline (CNN); 23.30 Sports tonight (CNN); 24.00 Sluiting.
* * * * *

DIVERSEN
FLIGHT INFORMATION CENTER: dagelijks geopend van 07.00-20.00 uur; na 20.00 uur informaties via verkeerstoren.

ESSO SERVICE CENTER (Oranjestad): **24.00 uur per dag geopend** (alleen gesloten van zondag 20.00 uur tot maandagmorgen 07.00 uur).

DOKTER HORACIO ODUBER HOSPITAAL (tel.: 24300): bezoekuren 15.00-15.45/18.30-19.30 uur.

KONINGIN WILHELMINA FONDS (tel.: 24652/22817): informatiecentrum woensdag geopend van 08.30-12.00 uur - Paardenbaaistraat 8 (boven).

BASEBALL **(AA-klasse):** 20.00 uur Coca Cola Rangers vs Marlboro - Lago Sportpark.

KIWANIS **(Palmbeach):** 19.30 uur dinner meeting - Aruba Beachclub.

PROTESTANTSE KERK: 19.30 uur kerkkoor in de kleine kerk.
* * * * *

BASIS GELEGD NIEUWE START

Bewindsman onder indruk geweldig herstel

De Koning: nieuwe fase ontwikkeling bereikt

ORANJESTAD — Aruba heeft weer een stadium van ontwikkeling bereikt waarbij de sluiting van de Lago en de gevolgen daarvan goeddeels zijn overwonnen en een basis is gelegd voor een nieuwe start. Dat verklaarde zaterdagmiddag de minister voor Nederlands-Antilliaanse en Arubaanse Zaken, drs Jan de Koning, voor zijn vertrek van Aruba. De bewindsman zei getroffen te zijn door het geweldig herstel van de werkgelegenheid, vergeleken met twee jaar geleden. "De werkloosheid is teruggebracht tot vijf procent en als Nederlandse minister ben ik er jaloers op", liet hij horen.

De Koning noemde de financiële situatie van Aruba gestabiliseerd. Er is een goed overzicht van de financiële situatie en de begroting 1989 sluit met een gemakkelijk financierbaar tekort, hetgeen een solide begin is voor de begroting voor volgend jaar. Het toerisme maakt volgens minister De Koning een ongekende ontwikkeling mee. De bedrijvigheid is al bij aankomst op en om de luchthaven te zien.

FANTASTISCH

De verdubbeling van het aantal hotelkamers ziet hij dan ook haalbaar in 1990. "Een fantastische prestatie", aldus De Koning. Hij is van mening, dat ook met de diversificatie van de economie een goed begin is gemaakt. Als het lukt, dan betekent dit volgens de minister een verdere stabilisatie van de werkgelegenheid.

Minister De Koning vindt het feit, dat gewerkt wordt aan terugkeer van Arubanen uit Nederland een hoopvol signaal en hij hoopte dat de Arubanen hiervan gebruik zullen maken.

FUNDAMENT

Wat betreft het sociaal beleid heeft De Koning geconstateerd dat het verlies van de koopkracht door sluiting van de Lago, ongedaan wordt gemaakt en dat ook dit feit een goed fundament is voor verdere ontwikkeling.

Voor de minister was het een prettig gevoel dat de Arubaanse ministerraad positief heeft gereageerd op De Koning's suggestie meer ruimte te geven aan sociale projecten. Van zijn Arubaanse collega, Mito Croes, vernam minister De Koning dat dit sociaal beleid in de eerste plaats gericht is op de zwakste plekken.

Minister De Koning zei op zaterdagmorgen een bezoek te hebben gebracht aan Cede Aruba en onder de indruk te zijn gekomen van de activiteit van deze organisatie. Hij was van mening, dat ook aan Cede Aruba meer ruimte moet worden geboden om verder te gaan.

Ook de Nederlandse bewindsman was er voorstander van dat voortaan meer uit te voeren projecten aan de Arubaanse Investeringsbank moet worden overgedragen om de ontwikkeling van Aruba zoveel mogelijk een Arubaanse aangelegenheid te maken.







ORANJESTAD — Zowel de dames- als de herenselectie van de Arubaanse Basketball Bond is in het weekeinde naar de Caricom- kampioenschappen in Guyana vertrokken.
Foto's: de spelers en speelsters en officials op de luchthaven voor het vertrek naar Guyana.

Culturele avond ter ere Lolita Euson op SN-Promenade

SAN NICOLAS — Dinsdag 23 augustus vindt op de Promenade — van zeven tot negen uur — een culturele avond plaats ter ere van de dichteres Lolita Euson.

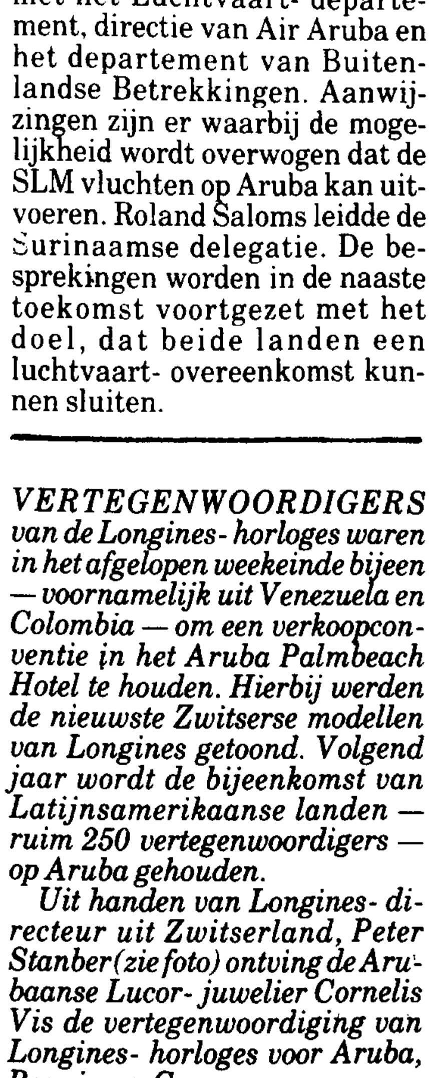
Zij won onlangs met één van haar gedichten de Amerikaanse prijs 'World of Poetry Award'. Het programma vermeldt: steelbandmuziek, Salomonster Poppentheater, presentatie door de lokale auteurs Pancho Geerman, Dennis Henriquez, dansgroep Brazil, Mario Odor, Wim Rutgers en Lolita Euson zelf met haar stuk 'Sweet Praises'.

Deze culturele avond wordt georganiseerd door het Infocentrum San Nicolas, de Uitgeverij Charuba, de Nationale bibliotheek en CODESAN.

Suriname wil luchtvaart-akkoord Aruba

ORANJESTAD — Afgelopen vrijdag bracht een Surinaamse luchtvaart- delegatie een bezoek aan Aruba voor het voeren van luchtvaart- besprekingen waarbij getracht zal worden tot een luchtvaart-overeenkomst met Aruba te komen.

Besprekingen werden gevoerd met het Luchtvaart- departement, directie van Air Aruba en het departement van Buitenlandse Betrekkingen. Aanwijzingen zijn er waarbij de mogelijkheid wordt overwogen dat de SLM vluchten op Aruba kan uitvoeren. Roland Saloms leidde de Surinaamse delegatie. De besprekingen worden in de naaste toekomst voortgezet met het doel, dat beide landen een luchtvaart- overeenkomst kunnen sluiten.



Mundo Kemp: vragen over uitzenden naar Seoul

ORANJESTAD — In een gesprek met oud-internationaal Mundo Kemp — die in 1952 deel uitmaakte van de Olympische voetbalselectie van de Nederlandse Antillen — vraagt deze zich met enige bezorgdheid af of Aruba wel goed voorbereid is om naar Seoul te gaan.

Hij wil graag, dat het Olympisch Comité Aruba zorgt, dat de personen die naar Seoul gaan — wat veel geld gaat kosten — voor de televisie komen vertellen tegen wie zij getraind hebben, wat hun prestaties zijn. In dit verband is Mundo Kemp erg geïnteresseerd te weten hoe de prestaties van Aruba in Minneapolis waren, toen de Panamerikaanse Spelen werden gehouden.

Voorts wil hij weten hoelang betrokkenen in hun sport zitten en wat de leeftijden zijn. "Er moet duidelijkheid komen over de uitzending naar Seoul", aldus Mundo Kemp, "anders wordt er teveel geld onnodig weggegooid".

DINSDAG
DIVERSEN
INDIAN ROCK GARDEN WATERSLIDE: maandag, dinsdag, woensdag en vrijdag geopend van 10.00-18.00 uur; donderdag de gehele dag gesloten.

MUSEO HISTORIKO ARUBANO: openingstijden maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00/16.00-19.00 uur; zaterdag van 09.00-12.00 uur.

BUREAU LEVENS-, GEZINS- EN HUWELIJKS- MOEILIJKHEDEN (Layex Building, Wilhelminastraat 19): iedere werkdag van 07.30-12.00/13.00-16.30 uur (ook mogelijk afspraak te maken via tel.: 23145 of 25111).

BIBLIOTHEEK CENTRO DI BARRIO DAKOTA **(openingstijden):** dinsdag van 16.00-20.00 uur en vrijdag van 17.00-19.00 uur.

CENTRO KIBRAHACHA **(dagverblijf voor bejaarden):** openingsuren dagverblijf: 08.00-12.00 uur; kantooruren: 07.30-12.30/14.00-17.00 uur - Piedra Plat 23 (tel.: 28159).

SPORT
ZWEMVERENIGING 'ARUBA MARLINS' **(dinsdag + donderdag):** 17.30-18.30 uur zwemlessen - Golden Tulip Aruba Caribbean Hotel.
(zaterdag): 14.00-16.00 uur zwemlessen (dipl. A, B, C, D, E en F) voor kinderen en volwassenen - POVA-zwembad.

CLUB DI ATLETISMO MEDALLA DI ORO (CAMO): 17.00-17.45 uur training voor kinderen van 7-11 jaar - Wilhelminastadion.
* * * * *

Ook Haagse bijdrage voor bestrijden drugshandel

Nederland en EG dragen helft kosten uitbreiding vliegveld

ORANJESTAD — Minister drs Jan de Koning verklaarde zaterdagmiddag, dat zowel de EG als de Nederlandse regering bereid is geld te steken in de uitbreiding van de Arubaanse luchthaven.

Hij zei, dat de economische ontwikkeling, vooral de toename van het toerisme, dit nodig maakt. Naar hij verklaarde is Nederland ook bereid de studie te financieren die in de komende maanden gemaakt wordt over deze uitbreiding. Hij zei te verwachten dat bij zijn eerstvolgende bezoek in januari een beslissing zal worden genomen over de uitvoerings- aanbevelingen van deze studie.

Met de uitbreiding van de luchthaven is een bedrag van dertig miljoen gulden gemoeid en de EG zal de ene helft hiervan en Nederland de andere helft voor zijn rekening nemen, aldus de bewindsman.

DRUGSSTRIJD

Minister De Koning heeft ook geconstateerd dat de Arubaanse regering actief is op het gebied van de drugsbestrijding. Dit jaar nog zal de Nederlandse hulp op dit gebied een feit zijn. In Nederland is men al bezig met de opleiding van politie- en douanemensen, hetgeen ook het geval is met de bemanning van de patrouilleboot.

Verder komen ook nog een snuffelhond en instrumentarium die bij de drugsbestrijding gebruikt worden.

ORANJESTAD — Het Air Aruba-toestel 'Trupiaal' staat zoals bekend op Bonaire. Uit de Verenigde Staten is een nieuwe 'landing gear' onderweg met het nodige equipment om het geheel op te kunnen krikken. Daarna wordt de nieuwe 'landing gear' aangebracht.

Na een test door het departement van Luchtvaart op Aruba in samenwerking met het Luchtvaart- departement Nederlandse Antillen, vliegt het toestel naar Aruba.

Miss Aruba-keuze is op 5 november

ORANJESTAD — De commissie die zich bezighoudt met de verkiezing van Miss Aruba heeft besloten dat deze verkiezing op 5 november wordt gehouden in de Ballroom van het Aruba Concorde Hotel.

De kandidaten gaan een dag tevoren in het hotel en blijven daar te gast tot na de verkiezing. Inmiddels werkt de commissie aan de plannen die de verkiezing zullen moeten inluiden met verschillende activiteiten. Hieronder bevinden zich een 'meet the press', officiële presentatie van de kandidaten, een modeshow en een bingo drive in de Douaneclub en één boven de brug. Voorts staan een lunch, een bbq en een rondrit met de bus op het Miss Aruba-programma.

Wega di Number Aruba

6730	2025
0177	3325
3996	7757

ZAKENVARIA

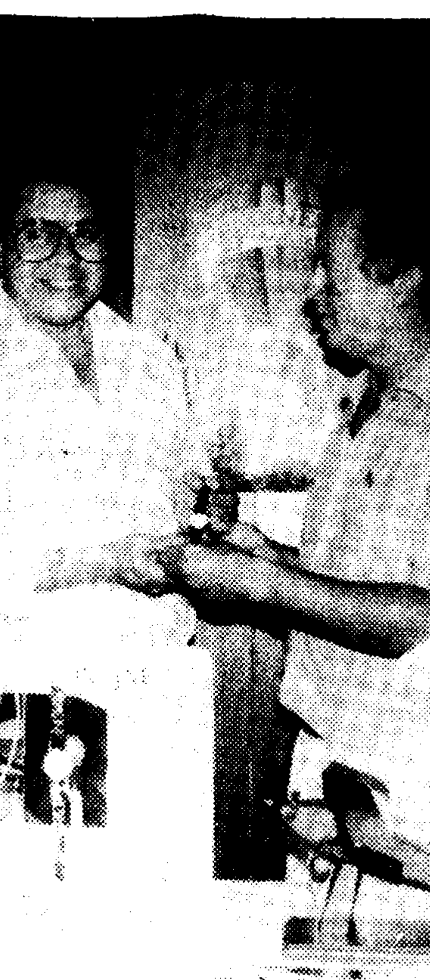
VOOR DE komende veertien weken is de Victoria Bottling Company met zijn produkten Pepsi Cola, Seven-up, Nesbitts en Grapette een grote promotie- campagne begonnen, met als prijzen fietsen en kleuren televisie-toestellen. Voorts zijn er ook geldprijzen van vijftig cent tot tweehonderd florin. Onder de doppen van bovengenoemde produkten staan letters, waarmede de woorden 'carrera' en 'homerun' kunnen worden gevormd. Voor 'carrera' wint men een fiets en met een 'hemerun' een kleuren televisie- toestel. De woorden zijn in het Spaans omdat het hier een Pepsi- campagne voor Latijns-Amerika betreft.

Voorts staan er onder de doppen nog woorden als 'strike', 'bola', 'base por bola', 'base robada', 'hit', 'doblete' en 'triple' waarmede de geldprijzen worden gewonnen, die bij de verkoper, aan de Pepsi-truck of bij Victoria Bottling Company kunnen worden ingewisseld.

VERTEGENWOORDIGERS van de Longines- horloges waren in het afgelopen weekeinde bijeen — voornamelijk uit Venezuela en Colombia — om een verkoopconventie in het Aruba Palmbeach Hotel te houden. Hierbij werden de nieuwste Zwitserse modellen van Longines getoond. Volgend jaar wordt de bijeenkomst van Latijnsamerikaanse landen — ruim 250 vertegenwoordigers — op Aruba gehouden.

Uit handen van Longines- directeur uit Zwitserland, Peter Stanber (zie foto) ontving de Arubaanse Lucor- juwelier Cornelis Vis de vertegenwoordiging van Longines- horloges voor Aruba, Bonaire en Curaçao.





Semifinales bij voetbal begonnen

Estrella verslaat Dakota, La Fama, Bubali scoren niet

ORANJESTAD — Het eerste weekeinde van de voetbal semifinale- ronde bracht de eerste twee winstpunten voor Estrella, welke ploeg Dakota met 2-0 versloeg, en het eerste punt voor Bubali en La Fama, die met 0-0 gelijk speelden.

In eerstgenoemde wedstrijd was het Dakota dat in de eerste helft de boventoon aanvoerde, zowel in de verdedigings- als in de aanvalslinie. De ploeg forceerde niet minder dan zes hoekschoppen, maar slaagde er niet in ook maar één doelpunt te maken. Estrella nam vijf minuten voor rust de leiding middels een penalty die door Hubert Perez in het net gedeponeerd werd.

De verwachting, dat Dakota in de tweede etappe hetzelfde sterke spel zou voortzetten en tot doelpunten zou komen, kwam niet uit. Het was juist Estrella dat beter spel liet zien dan in de eerste etappe en voor het Dakota-doel meer gevaar veroorzaakte dan andersom het geval was. Na vijftien minuten spelen in de tweede etappe werd de Estrella-winst al bezegeld met een fraai schot van Hubert Perez, die hiermee zijn tweede doelpunt van de wedstrijd maakte. In deze 2-0 stand in het voordeel van Estrella kwam geen verandering meer.

Zondagmiddag was het Bubali dat de beste kansen kreeg om te scoren, doch dit niet deed. Vooral toen in de eerste minuten van de wedstrijd al La Fama-verdediger Poy Flanegin de rode kaart kreeg en La Fama het verder met tien man moest stellen. Het was zelfs zo, dat La Fama de ploeg was die, ondanks de handicap, voor de meeste aanvallen zorgde en de Bubali aanvallen iedere keer weer met succes wist af te weren. Pas in de laatste minuten waren van Bubali-zijde enkele gevaarlijke schoten te zien, die echter door de La Fama-defensie met doelman Richardson aan het hoofd onschadelijk werden gemaakt. De wedstrijd eindigde met 0-0.

De semi-finale wordt zondag 28 augustus om vier uur in het Wilhelminastadion voortgezet met het treffen tussen La Fama en Dakota.

Arubaanse clubs winnen tweemaal

Jeugdbaseballers VS winnen één wedstrijd

•ORANJESTAD — Het Amerikaanse baseballteam (jongens 13-15 jaar) Bucky Dent's Baseball School, uit Boca Raton, speelde in het afgelopen weekeinde drie wedstrijden op Aruba, waarvan één gewonnen en twee verloren werden.

Malta Amstel versloeg Bucky Dent's , met 5-4, waarbij Daniel van der Linden winnende pitcher voor Malta Amstel werd en Andrew Margolickj de verliezer voor Bucky Dent's.

Het Amerikaanse team verloor ook de tweede wedstrijd toen het door Pif Paf met 5-3 van het veld gespoten werd. Hier werd Junior Arends winnende pitcher voor Pif Paf en Dan Kenell verliezer.

De laatste ontmoetingen tegen een Arubaanse selectie bracht een 5-2 overwinning voor Bucky Dent's. De winnende pitcher voor Bucky Dent's was Errol Thomas, terwijl Melvin Orman voor de selectie verloor.

De beste batters in elk der gespeelde wedstrijden waren van Aruba's kant: Eddy Mohammed (Malta Amstel), Junior Arends (Pif Paf) en Ramsey Halabi (Pif Paf), iedereen met twee hits in twee beurten en John Tromp (Pif Paf) met één hit in één keer aan slag

JONG HOLLAND LACHENDE DERDE

Scherpenheuvel wint voetbalduel: 1-0

Victory Boys verzaakt in afscheidswedstrijd

WILLEMSTAD — Scherpenheuvel/Setel heeft Jong Holland een grote dienst bewezen door gisteravond in de slotwedstrijd van de eerste ronde van de ere-divisie competitie Victory Boys/Citco een 1-0 nederlaag toe te dienen. André Bernardus maakte voor zijn ploeg het enige doelpunt van de wedstrijd en gaf daarmee het minimale verschil aan tussen de diverse ere-divisie verenigingen.

Doordat Victory puntloos bleef kon Jong Holland de eerste competitie ronde als nummer één afsluiten. Afgezien van de eer die daarmee behaald werd, hebben de tricoloren daar echter momenteel nog niet veel aan. Hun voorsprong op de naaste concurrentie is immers minimaal.

De overwinning van Scherpenheuvel gisteravond heeft de opeenhoping van ploegen aan de kop van de standenlijst nog groter gemaakt. Terwijl de voorsprong van Jong Holland slechts een kwestie is van een gunstiger doelsaldo (de ploegen staan in winstpunten gelijk -10-) bevinden zich maar liefst drie ploegen op slechts één punt achterstand.

GELIJKE HOOGTE

Scherpenheuvel kwam door de overwinning van gisteren op gelijke hoogte met SUBT en Victory Boys, die beiden reeds negen punten vergaarden. Afgaande op het verloop van de eerste helft kan een spannende slotronde van de competitie verwacht worden. Dat kan een stijging van het bezoekers-aantal tot gevolg hebben. Voor wat de eerste helft betreft, lag dit aantal op een gemiddelde van 500 toeschouwers per wedstrijd.

Victory Boys had gisteravond twee redenen om zich voluit in te zetten voor een overwinning: de mogelijkheid om Jong Holland van de top te stoten en zelf de koplopers-positie over te nemen en het feit dat het de afscheids-wedstrijd was van Siegfried Brunken, jarenlang zwoeger en motor achter de ploeg. Toch werd er niet met het nodige élan gespeeld.

Het afscheid van Brunken met een ere-ronde halverwege de eerste helft vormde helemaal geen aansporing voor de elf van de Sta Rosa-ploeg. Men bleef in hetzelfde gezapige tempo verder spelen, met veelal breedte-spel op het middenveld. Een allerminst waardig saluut aan Siegfried Brunken, die altijd bekend heeft gestaan om zijn vechtlust.

Door het statische spel van Victory Boys had Scherpenheuvel ruim gelegenheid om zijn spel te ontplooien. Ofschoon het zelf ook niet tot groots voetbal kwam, was het veldoverwicht toch duidelijk.

Volkomen verdiend nam Scherpenheuvel dan ook in de 17-de minuut van de tweede helft de leiding. André Bernardus was de maker van dit doelpunt dat evenredig aan het spelniveau, een tam schotje was dat keeper Melvin Koko passeerde. Het uitzicht van de doelman werd daarbij danig belemmerd door een opeenhoping van zijn eigen verdedigers in het strafschop-gebied.

EERSTE DIVISIE

Eén van de twee eerste-divisie wedstrijden die voor gistermiddag op het programma stonden, werd afgelast. Het betrof de ontmoeting tussen Vesta en Centro Barber, die wegens rouw geen doorgang kon vinden.

De andere wedstrijd, die tussen Canisius Boys en Scott Special eindigde in een 3-3 gelijkspel. Canisius Boys leek op een overtuigende overwinning af te stevenen toen het de eerste helft met drie doelpunten afsloot. In de tweede helft sloeg Scott Special echter toe.

Door dit gelijke spel behield de ploeg van Canisius Boys als enige zijn ongeslagen status in de huidige FKK-competitie. Door eigen schuld lieten ze deze mooie kans om de standenlijst aan te voeren, liggen. Canisius Boys staat nu met 11 punten op de tweede plaats achter Eleven Brothers. De Brothers verloren welliswaar een maal, maar wonnen vijf keer. Canisius Boys tekende voor drie overwinningen.

Vanavond reeds wordt een aanvang gemaakt met de tweede ronde. In de eerste wedstrijd komen Indekor en Deportivo St Rosa tegen elkaar uit. Vervolgens zullen in de ere-divisie Centro Dominguito en De Koning de tweede helft openen.



...FRANZ BECKENBAUER: geconfronteerd met veel blessures en afzeggingen...

Beckenbauer in problemen

Blessures en afzeggingen voor Westduitse selectie

HENNEF — Door blessures en afzeggingen van vele routiniers heeft Franz Beckenbauer zijn selectie voor het Westduitse elftal voorlopig moeten verjongen.

Voor het tweede en laatste trainingskamp voor de start van het kwalificatie-toernooi voor de eindronde van het wereldkampioenschap 1990, op 31 augustus in Helsinki tegen Finland, heeft de bondscoach de beschikking over slechts vijf basisspelers van het elftal, dat in Hamburg met 1-2 door Nederland werd uitgeschakeld in het toernooi om het Europees kampioenschap.

Zondag werd de bondscoach op de valreep geconfronteerd met afzeggingen van Borowka en Eckstein, die zaterdag in de competitie geblesseerd raakten. Thon, Mill, Wuttke en Graham-mer kwamen zondag wel naar Hennef, maar uitsluitend voor een medische behandeling. De in Italië voetballende internationals waren andermaal afwezig. Matthaus, Brehme, Völler en Berthold kregen van hun werkgevers geen toestemming, omdat in Italië de eerste bekerronde op het programma stond.

Aanvoerder Allofs ontbreekt door een knie-operatie. Libero Herget is nog altijd niet hersteld van de blessure die hij opliep in de wedstrijd tegen Nederland. In de selectie van 22 man bevinden zich acht spelers, die nog geen interland in het A-elftal op hun naam hebben. Van de elf tegen Nederland zijn alleen Immel, Kohler, Rolff, Thon en Klinsmann in Hennef aanwezig. Alsmede de invallers Littbarski en Pflugler.

DEN HAAG — Alle achttien verenigingen uit de eredivisie hebben bijgedragen aan de 33 doelpunten van het eerste weekeinde. Drie aanvallers scoorden twee keer, een buitenlander, Dave Mitchell (Feijenoord) en twee spelers die vorig seizoen in de eerste divisie uitkwamen: Willem van der Ark (Willem II) en Ad van der Wiel (RKC). Mallien (Willem II) zorgde voor de enige eredivisietreffer in eigen doel.

In de eerste divisie hebben zich ook drie spelers met twee treffers onderscheiden.

Het zijn Aerts van Eindhoven, De Jonge van Heerenveen en Wanrooy van NEC. Zij scoorden allen tweemaal. Een van de treffers van Aerts kwam voort uit een strafschop.

Profvoetbal in Rusland

Voetballers worden na loopbaan doorbetaald

MOSKOU — De voetballers uit de Sovjetunie zullen na het beëindigen van hun sportieve loopbaan meerdere jaren gedeeltelijk worden doorbetaald.

Dit is een gevolg van de invoering van het professionalisme, met ingang van het volgend seizoen. De spelers uit de hoogste klasse, wier bezigheid voortaan als officieel beroep wordt erkend, krijgen na afloop van hun carrière de gelegenheid een opleiding te volgen. Ze zullen tijdens hun studie 70% ontvangen van het salaris, dat ze als prof verdienden. Daarna krijgen ze nog eens drie jaar lang 50% van hun laatste inkomen als prof.

Het prof-voetbal in de Sovjetunie, vooral ontstaan dankzij de bemoeienissen van topclub Dinamo Kiev, zullen als bedrijven moeten worden geleid. Ze kunnen hun inkomsten krijgen uit loterijen, reclame, verkoop van kaartjes en clubsouvenirs. Bovendien krijgen de staatszenders de opdracht met de voetbalclubs over vergoedingen voor televisie- en radio-uitzendingen te gaan onderhandelen.

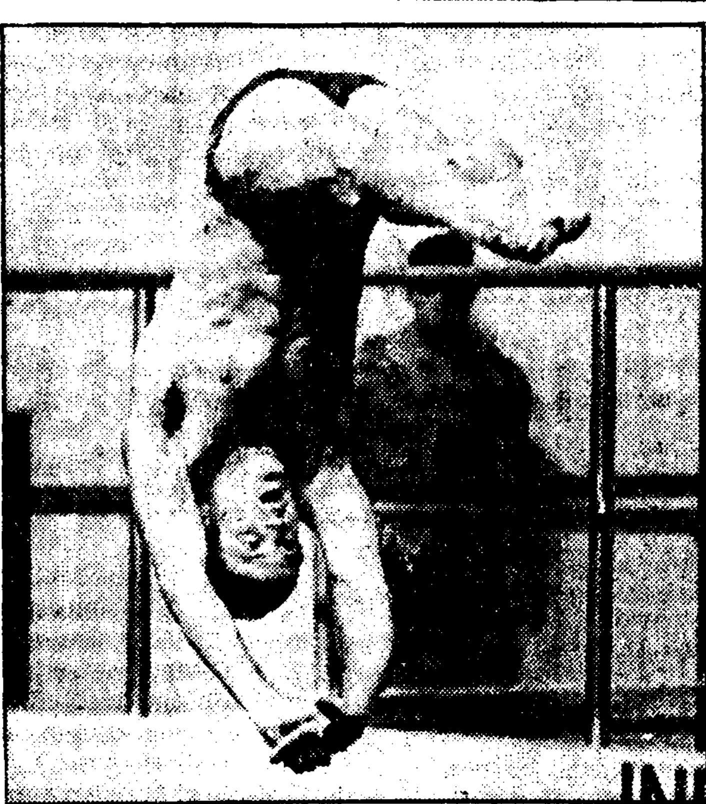
Alle spelers zullen een contract krijgen met een looptijd van drie jaar. Over vergoedingssommen bij eventuele transfers moeten nog nadere afspraken worden gemaakt. Opvallend is dat ook de scheidsrechters op gedeeltelijk professionele basis hun beroep gaan uitoefenen. Voor het leiden van een wedstrijd ontvangen ze voortaan 400 gulden. De grensrechters krijgen hetzelfde bedrag, zij het dat ze dat moeten delen. Bovendien heeft de arbiter voortaan het recht rond een wedstrijd vijf dagen betaald verlof op te nemen.

De regels gelden voor de hoogste klasse.

BASKETBAL/ATLANTA — De fameuze basketballer Moses Malone, center van de Washington Bullets, heeft een contract voor drie jaar getekend bij de Atlanta Hawks. Malone, 33 jaar oud en drie keer basketballer van het jaar in de profliga van de Verenigde Staten, houdt meer dan negen miljoen gulden aan de transfer over. Exclusief premies.

0-0-0-0-0

ALGEMEEN/SEOUL — Tussen Zuid-Korea en de Sovjetunie zal na afloop van de Olympische Spelen, die binnenkort in Seoul zullen worden gehouden, samenwerking op sportief gebied plaatsvinden. Trainers en atleten uit verschillende takken van sport zullen worden uitgewisseld. De landen onderhouden geen onderlinge diplomatieke betrekkingen. Voor de duur van de Olympische Spelen zal de Sovjetunie wel een consulaat in Seoul openen.



...Bruce Kimball, ongeluk onder invloed...

Protest

INDIANAPOLIS — Bij de Amerikaanse Olympische kwalificatie-wedstrijden van het schoonspringen in Indianapolis is het gekomen tot een stil protest van zeven deelnemers tegen de start van Bruce Kimball.

De zilveren medaillewinnaar bij de spelen van vier jaar geleden in Los Angelos veroorzaakte op 1 augustus, onder invloed van alcohol, een auto-ongeluk, waarbij twee meisjes werden gedood en zes gewond. Het protesterende groepje was afkomstig uit Brandon (Florida) waar het ongeluk plaats had.

Kimball is in afwachting van behandeling van de zaak, die op 26 augustus plaatsvindt, tegen een borgtocht van tienduizend dollar op vrije voeten gesteld.

Bij de series van de 3-meterplank eindigde hij afgelopen donderdag met 601,14 punten als zesde. Tweevoudige Olympisch kampioen Greg Louganis voerde het veld aan met een puntentotaal van 722,88 voor Kent Ferguson (678,90).

Pettersson scoort eerste competitietreffer

Verrassende winst van Fortuna op Ajax: 2-1

SITTARD — Fortuna Sittard heeft zondagmiddag voor 9500 toeschouwers het nieuwe seizoen geopend met een verrassende zege op Ajax (2-1). Voor Fortuna een hoogtepunt sinds het in de eredivisie verblijft, voor Ajax een pijnlijke start van het seizoen die zeker niet zonder gevolgen zal blijven. Ajax-trainer Kurt Linder was geschokt, al bleek hij voor de wedstrijd in Sittard een slecht voorgevoel te hebben. Hij was een van de weinigen die niet hardop durfde te zeggen dat Ajax in Sittard een gemakkelijke middag zou krijgen. Een mening die men baseerde op de twee overwinningen van Ajax tijdens het jongste toernooi in Athene.

Bovendien, in zes seizoenen had Fortuna slechts eenmaal gelijk gespeeld tegen de Amsterdamse formatie. Vorig jaar werd het in de Baandert 3-3. Maar na het onverwachte vertrek van de lange Wim Koevermans, drie dagen voor de competitie-start, was de stemming in het Fortunakamp beneden peil.

Trainer Hans van Doorneveld, die tijdens de voorbereiding van het bestuur te horen kreeg dat hij met Fortuna veel aanvallender moest gaan voetballen, was echter getergd. Trainde zaterdag nog eens extra hard en zette zijn aanval op scherp. De vruchten daarvan plukte Fortuna zondagmiddag tegen een voorzichtig spelend Ajax, dat Winter en Willems in de basisformatie miste.

Het competitie-debuut van de Zweedse international Pettersson had het 'nieuwe' Ajax vleugels moeten geven. Pettersson deed zijn best, liet enkele fraaie staaltjes van zijn techniek zien en hij scoorde direct na rust dan ook de gelijkmaker. Fortuna was via middenvelder Reijners eerder op een verdiende voorsprong gekomen. Een voorzet van Lens bleek precies op de voet te vallen van Clayton, de nieuwe Schotse aanvaller van Fortuna. Menzo haalde hem echter onderuit. Arbiter Bakker beoordeelde de situatie goed, liet doorspelen en zag hoe Reijners de bal via de voet van Larsson in de hoek knalde.

In de eerste helft was Fortuna beter dan zijn tegenstander. De Limburgse ploeg gaf alles wat ze had. De kansen regen zich aaneen, maar of de paal of doelman Menzo verhinderde dat Fortuna de Amsterdammers kleineerde.

Na de gelijkmaker van Pettersson gebeurde er lange tijd niets bijzonders meer in de Baandert. Vijf minuten voor tijd veranderde dat. Eleveld, de bewaker van Pettersson, dook op aan de linkerkant en zijn voorzet viel precies in de voeten van Lens. Die zag de bal echter van zijn schoen springen voor de rechtervoet van Clayton die meteen knap uithaalde. Het schot bezorgde Fortuna daarmee een historische zege.

Kurt Linder was, zo bleek later, opgelucht dat zijn ploeg veel duels verloor, weinig enthousiasme kende, kortom met een zekere matheid voetbalde. "En dan maakt het niet meer uit of je met een, twee of drie spitsen speelt. Fortuna wilde persé winnen en dat straalde helemaal van de ploeg af. Die wil hadden we vanmiddag niet. Een verklaring, maar geen excuus, voor deze nederlaag is misschien dat ze in de afgelopen week bij veertig graden in Athene twee zware wedstrijden hebben gespeeld."

Lindere bleek tevreden over Werdekker en Pettersson, niet over Jonk, de plaatsvervanger van Winter. Hij kwam op basis van de snelheid tekort.

Veteranen geven voorbeeld

Kodela wint van Prensa met 79-67

WILLEMSTAD — De inhaalwedstrijd in het kader van het Kodela- Pro basketbal toernooi tussen de ploegen van Kodela en Prensa is geëindigd in een overwinning voor het organiserende Kodela.

De 'kilowatt'- ploeg van coach Ali Fonseca en trainer John Miranda had zich kennelijk beter warm gedraaid dan het 'nieuws' team. De Prensa ploeg kon niet beschikken over vaste spelverdeler Izaan Moeniralam en moest nog helemaal wennen aan het spel van plaatsvervanger Errol Schutter.

Pablo Burgos had voor deze wedstrijd de rol van speler-coach bij de Prensa ploeg. Hij verdedigde met zijn jongens de voorsprong van twee punten waarmee de Prensa ploeg de eerste helft had afgesloten. In de beginfase van de strijd lukte dat goed en groeide deze voorsprong zelfs uit tot een punt of zes. Sterk spel van Burgos zelf en de gebroeders Douglas deed vermoeden dat Kodela toch niet opgewassen zou zijn tegen de ervaring van Prensa.

Lala Zimmerman van Kodela beleefde na de tiende minuut een zeer goede periode, waarin hij niet alleen zijn team op gelijke hoogte bracht met Prensa maar tevens Kodela voor het eerst op voorsprong bracht. De morele klap die de tegenstanders daardoor kregen werd hun fataal. Prensa scoorde niet meer en via Arnell Hatma werden de breaks van Kodela verzilverd. In de slotfase liep de Kodela- ploeg zelfs uit en sloot de wedstrijd af met een stand van 79-67 in haar voordeel.

BASKETBALL PLAYERS UNITED

Dat betekent dat aanstaande dinsdag de ploegen van Old Timers en Prensa elkaar zullen ontmoeten in de eerste wedstrijd van de kruisfinale. Het team van Old Timers, dat door dit toernooi de toepasselijk naam Basketball Players United heeft aangenomen, toont met haar deelname de grote wens van deze veteranen dat basketbal weer terug gebracht wordt naar de hoogtijdagen van weleer.

Zoals bekend hebben wangedrag en onderlinge onenigheid deze dynamische sport de das omgedaan. Door zich te verenigen hebben de oud- topspelers van de verschillende teams (Olympic, Sithoc, Dragons, Amstel enzovoorts) aangegeven dat sport moet verbroederen en dat het belang van de basketbalsport zwaarder weegt dan die van onbeduidende tot agressief getinte geschillen.

Tevens laat de ploeg van Elco Gonet, Papi Labast en Django Labordus tot nu toe het mooiste basketbal zien in dit toernooi. De verwachtingen voor deze ploeg zijn dan ook hoog. Morgen om half negen 's avonds op het Kodela-veld is het weer basketbal troef.

NEW YORK — De uitslagen van de in het afgelopen weekeinde gespeelde wedstrijden in de hoogste klasse van de Amerikaanse baseball-competitie zijn:

ZATERDAG

American League: Seattle Mariners - New York Yankees 9-5, Baltimore Orioles - California Angels 3-1, Detroit Tigers - Chicago White Sox 2-, Kansas City Royals - Cleveland Indians 4-2, Milwaukee Brewers - Toronto Blue Jays 8-1, Boston Red Sox - Oakland Athletics 7-

NATIONAL LEAGUE: Chicago Cubs - Atlanta Braves 5-4, Cincinnati Reds - Saint Louis Cardinals 6-2, Los Angeles Dodgers - Montreal Expos 4-3, San Francisco Giants - Philadelphia Phillies 4-3, Pittsburgh Pirates - Houston Astros 2-1.

ZONDAG

American League: Seattle Mariners - New York Yankees 4-2, California Angels - Baltimore Orioles 3-2, Detroit Tigers - Chicago White Sox 5-0, Kansas City Royals - Cleveland Indians 3-1, Toronto Blue Jays - Milwaukee Brewers 8-4, Oakland Athletics - Boston Red Sox 5-4, Minnesota Twins - Texas Rangers 12-2.

National League: Atlanta Braves - Chicago Cubs 1-0, Saint Louis Cardinals - Cincinnati Reds 7-1, Los Angeles Dodgers - Montreal Expos 4-0, San Francisco Giants - Philadelphia Phillies 6-3, Houston Astros - Pittsburgh Pirates 2-1, San Diego Padres - New York Mets 1-0.

Prijsuitreiking bridge-toernooi

WILLEMSTAD — Vorige week woensdagavond vond de uitreiking plaats van de Open Baranca- Toyota bridge- toernooi prijzen, die beschikbaar waren gesteld door Garage Cordia.

De einduitslag van dit toernooi, dat werd gespeeld over zes avonden, werd berekend door het gemiddelde van de vier beste resultaten tijdens de wedstrijd. Diegenen, die minder dan viermaal konden spelen, dongen niet mee in de einduitslag die als volgt luidt:

Groep A: 1. Heren Brown/Sewrajsingh 69,51 2. Mevrouw De Jong 61,55 3. mw Bongers 57,37 4. mw De Vries 57,22 5. mw Vlug 56,07.

Groep B: 1. Mw Buist/Hr Van Silfhout 59,03 2. Dames Van der Breggen/Van der Velde 55,97 3. Echtpaar Schnog 55,40 4. Echtpaar van Bochove 55,40 5. Dames Valkenberg/Gibbs 54,33.

Na afloop van de prijsuitreiking werd een wedstrijd gespeeld in één lijn, 24 spelen, waaraan 18 paren deelnamen. De uitslag hiervan: 1. Mw De Vries/Van Opstal 61,72 2. Groot/Cloose 61,46 3. Mw Valkenberg/Brown 60,68 4. Nebbeling/Bongers 56,77 5. Nicolina/Eikelboom 54,43.

Aanstaande woensdag om acht uur 's avonds wordt er weer gebridgd bij Bridge Club Baranca.

BIJ OPENING SEIZOEN 2 RODE EN 31 GELE KAARTEN

Volendam na enerverend duel koploper eredivisie

PEC Zwolle houdt met tien man in Veendam stand: 1-2

DEN HAAG — Tijdens de opening van het Nederlands voetbalseizoen zijn twee rode kaarten gevallen. PEC Zwolle moest het in de tweede helft zonder spits Van der Waard doen, maar won desondanks met 2-1 van Veendam. RKC hield niet stand tegen Volendam met tien man (2-4). De in de eredivisie debuterende Waalwijkers raakten verdediger Gouda en bijna nog een speler kwijt.

In totaal werden er 31 gele kaarten uitgedeeld. Een uniek feit in de geschiedenis van het betaald voebal. Het was echter moeilijk een dergelijk record los te zien van de nieuwe (scherpere) richtlijnen, die vanuit Zeist zijn uitgevaardigd.

In het duel tussen **Volendam** en **RKC** was scheidsrechter Luinge, voor het vijfde jaar betaald voetbal-arbiter, de meest opvallende man. Hij slaagde er bijna in de vrij onschuldige wedstrijd uit de hand te laten lopen. Bij de stand 1-1 gaf hij verdediger Gouda van RKC rood. "Inhakken op de pezen van Binken", was zijn verklaring na afloop. Maar de goed kijkende toeschouwer beoordeelde de beweging van technisch niet zo begaafde Gouda meer als een verkeerde taxatie van de beweging van Binken.

Een kwartier later, het was inmiddels 2-1 voor Volendam, gaf Luinge RKC-verdediger Bogers na een halve aanslag op Steur eerst geel, toen rood en na hevige Waalwijkse protesten toch geel. Luinge: "Ik vergiste me. Waar gewerkt wordt, worden fouten gemaakt. Ik dacht dat Bogers al geel had gehad."

Bij RKC was spits Ad van der Wiel de meest opvallende speler. Hij was constant gevaarlijk. De topscorer van de eerste divisie van het vorig seizoen heeft geen aanlooppassen nodig om te schieten. Eerst maakte hij in de 1le minuut de 1-0 voorsprong van Volendam (Plugboer) ongedaan, om daarna wederom een Volendamse voorsprong (Van Dorpel, 67e minuut) in de 76e minuut weer te nivelleren. Beide doelpunten van Van der Wiel waren in combinatie met Schapendonk tot stand gekomen. Beide overigens in buitenspelpositie. Volendam pakte de winst via een toegekende strafschop (invaller Tol schoot raak) en vijf minuten voor tijd omzeilde Duif de buitenspelval en doelman Teeuwen: 4-2.

UTRECHT - GRONINGEN

Utrecht is verrassend te voorschijn gekomen uit zijn eerste competitie-treffen. Met John van Loen op de tribune deelde Van Swieten niet minder dan aan zes Utrechters een gele kaart uit. Vijf daarvan wegens 'praten'.

De wedstrijd sudderde eigenlijk tot diep in de twede helft op een laag pitje. Er werd tot aan de 71e minuut niet gescoord. Maar daarna vielen er vijf treffers. Steinmann kogelde in de 71e minuut, na een knappe voorzet van Boogers, de bal achter doelman Storm. Utrecht was plotseling wakker. Binnen tien minuten na de eerste treffer stond het 3-0 door treffers van Marco van Delden en Boogers.

Utrecht leek niet meer stuk te kunnen. Maar de Utrechtse overmoedigheid brak hen bijna op. Een overtreding van Verrips tegen Meijer leverde de Groningers een strafschop en een treffer op, Utrecht drie gele kaarten wegens het te heftig protesteren tegen die strafschop. Na de verzilverde elf-metertrap, was het Hennie Meijer zelf die drie minuten voor tijd 3-2 liet aantekenen. Het was aan Van der Meer te danken dat Groningen niet alsnog een punt pakte. Hij wierp zich in de baan van het schot van de naar voren opgerukte Koevermans en voorkwam daardoor een zekere treffer.

VEENDAM - PEC ZWOLLE

Veendam heeft met elf tegen tien man in de tweede helft verzuimd afstand van PEC Zwolle te nemen. De ploeg van Theo Laseroms zag spits Van der Waart vertrekken toen deze na een overtreding van de Veendammer van Buuren een revanchebeweging maakte en rood werd voorgehouden.

PEC kon de score openen na een uitglijder van verdediger Wiebing. Roos kreeg vrije doortocht en Van der Waart scoorde: 0-1. In de tweede helft maakte Van Buuren na een kwartier 1-1. Abma, de Zwolse doelman, voorkwam daarna dat de Groningse druk werd omgezet in treffers. Door die druk kon Leusink echter een keer uitbreken en de bal achter Hoekstra tegen het net deponeren.

De andere duels in de eredivisie eindigden alle in gelijkspel. Na de eerste van de twaalf derbies, die de Limburgse clubs dit seizoen spelen, vielen er louter tevreden gezichten te zien in het Venlose voetbalstadion De Koel. **VVV** en **Roda JC** hadden voor een boeiende en enerverende competitie- overture gezorgd. Met de eindscore van 2-2 voelde niemand van de ruim achtduizend toeschouwers zich bekocht. Beide teams zochten, ondanks het ontbreken van vele vaste, maar nu aan de kant zittende (geschorste) spelers, in een moordend tempo de aanval. Dat daarbij vergissingen, fouten en kolossale blunders werden gemaakt, deerde niet. Er was spanning en sensatie te over.

VVV opende score via Verhagen waarna Roda middels Fraser weer langszij kwam. Nollgen, als amateur-international door Roda binnengehaald, bracht de gasten op 2-1. Maar de tweede helft was nauwelijks een minuut oud of het was via Eijers 2-2. Boerebach knalde daarna vanaf de elf-meterstip nog op de vuisten van Roox en scheidsrechter Thomas gaf Nollgen geel, om vervolgens in te zien dat het niet juist was en trok de gele kaart weer in.

In het duel **Willem II - Sparta** is Willem II verder gegaan waar het het vorig seizoen stopte: met aanvallend voetbal. In de eerste helft overtroefde de met drie en soms met vier spitsen spelende Brabantse formatie Sparta volkomen. Er werd echter slechts eenmaal door Van der Ark gescoord: 1-0. Van der Bergmaakte vijf minuten na rust weer gelijk, toen Sparta de druk op de Willem II-verdediging verhoogde. Maar de van Cambuur overgenomen Van der Ark deed waarvoor hij was aangetrokken: hij scoorde in de 64e minuut na een verre ingooi van Van Straalen weer: 2-1.

Mallien beoordeelde in de slotfase een voorzet van rechts verkeerd en passeerde met een prachtige lob zijn eigen doelman. Dertig seconden later kreeg Willem II de grootste kans de score alsnog op 3-2 te brengen. Godee miste echter de door Houben toegekende strafschop. De Goey stopte de bal en voorkwam daardoor dat het duel een onverdiende winnaar kreeg.

Het duel tussen **Den Bosch** en **FC Twente** was saai. Alleen de naam van Den Bosch is veranderd: in plaats van FC staat er nu BVV voor. Blankenstein, de arbiter in dit onaantrekkelijke duel, gaf aan Den Bosch een cadeautje weg. De strafschop werd door Grim verzilverd. Elzinga maakte nog voor rust deze onterechte voorsprong ongedaan.

Ook in het duel **MVV - Haarlem** werd de score met een strafschop geopend. De door Arts benutte directe vrije trap vanaf elf meter werd door Atteveld na rust ongedaan gemaakt: 1-1. De 4000 toeschouwers zagen in Maastricht scheidsrechter Reygwart vijf gele kaarten uitdelen: vier voor Haarlemspelers.

VOETBAL/SCHIEDAM — SVV heeft na Reggie Blinker op de valreep nog twee nieuwe spelers aangetrokken. Verdediger Huub Stokmans werd van Helmond Sport overgenomen en aanvaller Ruud Kaiser voor een seizoen gehuurd van BVV Den Bosch.

0-0-0-0-0

VOETBAL/LISSABON — Sporting Lissabon, tegenstander van Ajax in de eerste ronde van het toernooi om de Uefabeker, heeft in een vriendschappelijke wedstrijd in Leiria de nationale ploeg van Paraguay met 1-0 verslagen. Cascavel maakte de enige treffer in de 27e minuut.



... *HANS VAN BREUKELEN: ongelukkige trap...*

FEIJENOORD WEER OP DE WEG TERUG

EC I-houder werkt 0-2 achterstand weg

PSV in openingstopper betaald voetbal niet verder dan 2-2

ROTTERDAM — De nieuwe Feijenoorders hebben geknokt tot zij omvielen. Dat gebeurde in de eerste van de drie minuten die de uitstekende scheidsrechter Egbertzen na anderhalf uur liet doorspelen. De late (89e) gelijkmaker (2-2) van Vanenburg knakte Feijenoord, maar deed niets af van prestatie en spel van de club die zijn eerste stap gezet heeft op de weg terug.

Het doelpunt van PSV's beste speler gaf de Europees kampioen niets te veel, maar het tijdstip bewees, net als woensdag in de vriendschappelijke wedstrijd tegen AC Milan, dat het elftal zijn beperkingen heeft. Niet alleen in het vijandelijke strafschopgebied trouwens. Ook in de buurt van het eigen doel waren er herhaaldelijk kortsluitingen, die letterlijk en figuurlijk niet passen bij PSV.

Dave Mitchell profiteerde in twee minuten twee keer van zwakheden en dwong de tegenstander daardoor tot een krachtsinspanning, tot vechtvoetbal waarbij geen ruimte bleek te zijn voor de kwaliteit die zou passen bij de houder van de Europese beker voor landskampioenen.

ONDERSCHEID

PSV onderscheidde zich in wezen nauwelijks van Feijenoord en omdat ieder in het begin van de competitie het recht heeft op het voordeel van de twijfel, moet dat een niet geringe verrichting van Feijenoord genoemd worden. Het verschil tussen de kampioen en de club uit Rotterdam-Zuid was een iets grotere harmonie tussen de lijnen en wat meer lichamelijke kracht.

Feijenoord echter was slagvaardiger (Mitchell) en kreeg in de periode dat PSV bijna alleen maar dacht aan het wegwerken van de achterstand mogelijkheden (Mitchell, Van Geel, Smolarek) op meer doelpunten dan de twee, die als koopjes van de maand worden aangeduid.

De treffers van Mitchell waren verrassende doorbraken in het lichte overwicht dat PSV afdwong ondanks het tamelijk 'onzichtbare' spel van Gillhaus, Valckx en Lerby. In zo'n situatie heeft het elftal nog voldoende over door de gebruikelijke extra-inbreng van Gerets, Heintze, Koeman, Vanenburg, Van Aerle en Nielsen. De dijbeenblessure van de lange laatste man leek gemakkelijk op te lossen door het inzetten van Koot.

De werkelijkheid was anders. De zekerheid van Nielsen was verdwenen en Mitchell werd plotseling een levensgevaarlijke spits, die op een beeldschone pass van Geel door kon gaan omdat PSV aan een buitenspelval dacht, maar de uitvoering achterwege liet.

TREFFER MITCHELL

Mitchell pakte Van Breukelen in een stijl die hem ver tilde boven het niveau van de wat bonkige spits. Zijn tweede treffer (twee minuten na zijn treffer in de 19e minuut) dankte hij aan een groepje PSV-ers, voorgegaan door Van Breukelen. De doelman schopte de bal weg na een verre, lukrake, trap van Wijnstekers, trof Van Aerle, waardoor de bal voor de voeten van Mitchell stuitte, die aan een klein trapje voldoende had.

PSV rechtte de ruggen na de tegenslagen, zette Feijenoord terug op een klein gedeelte van het speelveld, maar ontdekte niet meer dan dat John Metgod bij vroegere verdiensten ook nog overzicht gekregen heeft, dat de beste jaren van Hiele, Wijnstekers en Troost nog niet voorbij zijn en dat er in een druk belopen strafschopgebied weinig kansen te vinden zijn.

Die toestand werd in de tweede helft voortgezet. Dankzij Gerets, Koeman en Heintze, Van Aerle en Vanenburg. Slechts een razendsnelle vrije trap van Koeman in de 52e minuut bracht ruimte en schutter Gillhaus ontmoette in die tempo-actie niet de beste reactie van Hiele.

Er waren nog 38 minuten voor een gelijkmaker. PSV verloor, uit nood, de voorzichtigheid uit het oog, voetbalde in principe met drie spitsen door het opschuiven van Vanenburg en in de laatste fase zelfs met vier toen Linskens als vervanger van Lerby zich naast Gillhaus, Kieft en Vanenburg meldde.

Het enige dat PSV bereikte was dat Feijenoord meer en meer gesloopt werd en tenslotte struikelend de laatste minuten inging. De tot het laatste moment dartele Vanenburg vond eindelijk (89e minuut) het gaatje dat een 'spitser' PSV, gezien zijn overwicht in de tweede helft, eerder had moeten ontdekken.

De uitstekend leidende Egbertzen gaf voor 45.511 toeschouwers aan zowel Van Aerle (PSV) als Metgod (Feijenoord) een gele kaart.

SPORT AGENDA
MALTA AMSTEL

SENTRO DEPORTIVO KORSOU
(zwembad)
geopend van 09.00-12.00/14.00-17.00 uur; dinsdag- en donderdagmorgen gesloten.

BOWLEN
(Damacor Bowling Club, Chuchubiweg)
openingstijden: maandag t/m donderdag van 17.00- 02.00 uur; vrijdag en zaterdag van 16.00 uur tot na 02.00 uur; zondag vanaf 13.00 uur.

SCHAAKVERENIGING CURAÇAO
(Maduro Plaza)
iedere maandagavond om 20.00 uur gelegenheid tot schaken.

SCHAAKVERENIGING JANWE
(Sentro di Bario Janwé)
elke zaterdag van 09.00-13.00 uur uur schaakles en -training voor de jeugd vanaf 7 tot 23 jaar.

TAFELTENNIS
(CTTB)
20.00 uur heren-enkel kampioenschap - Recreatiecentrum Irene Moreno te Suffisant.

VOETBAL
(Federashon Futbòl Kòrsou)
18.30 uur (eerste divisie) Indekor vs CD Sta Rosa;
20.30 uur (eredivisie) De Koning vs Centro Dominguito - Sentro Deportivo Kòrsou.

Canada met 6-3 verslagen

Sullivans winnen 14e Haarlemse Honkbalweek

HAARLEM — De Sullivans hebben verrassend de veertiende Haarlemse Honkbalweek gewonnen. Voor zesduizend kijkers versloegen zij in de finale de Canadezen met 6-3.

Vrijdagavond plaatsten de Sullivans zich al even verrassend voor de finale door Canada te verslaan met 16-3. Het betekende de eerste nederlaag voor de noorderburen van de Amerikanen in het toernooi. De Amerikanen van de meubel-magnaat Bob Sullivan klaarden dit vrijdagavond-karwei in zeven innings.

Slechts in de vierde inning scoorden de Canadezen drie runs. Sullivans sloeg in dat duel niet minder dan vijf homeruns.

De finale werd een herhaling van het duel van vrijdagavond. Canada had zaterdag Nederland in de tiende inning met 11-10 verslagen en zich zodoende in de finale gespeeld. Maar ook in de finale werd Canada verslagen door de semi-prof club uit Grand Rapids, dat het beste te vergelijken is met een bedrijfsteam. Beide ploegen sloegen een homerun.

Het betekende de vierde keer dat de Amerikaanse ploeg de hoogste eer in Haarlem voor zich opeiste. Eerder deed men dit in 1963, 1968 en in 1969.

De Antillen verloren ook de tweede wedstrijd tegen Taiwan met 16-18. In dit duel sloegen Moeskiet, met twee man op de honken, Ascencion (solo) en Nicolina (met een extra man) een homerun. Manager Brigitha gebruikte vier werpers: Isabella als starter, waarna achtereenvolgens Elisabeth, Inesia en Pieternella het karwei af moesten maken.

De eindstand: 1. Sullivans; 2. Canada; 3. Nederland; 4. Taiwan; 5. De Antillen.

Tafeltennis kampioenschappen

WILLEMSTAD — In de Open Curaçaose tafeltennis kampioenschappen die vorige week van start gingen zijn al enkele finale-partijen bekend. De CTTB heeft wederom gekozen voor het spelen van de finales op één dag.

Volgens een knockout systeem blijven er steeds twee paren of spelers over in de verschillende categorieën. Vrijdag-avond begonnen de kampioenschappen met de dames- en heren-dubbel. Bij de heren plaatsten de koppels Raymond Begina/Joel Conradus en Renaldi Vos / Lualdi Westmaas zich voor de finale. Begina en Conradus stonden vorig jaar ook in de finale maar verloren. De titelverdedigers bij de dames, Edith/Hetty McLeod zullen het kampioenschap ditmaal moeten betwisten in een finale tegen het koppel Rigna Davelaar/Ruthmilda Vos.

Zaterdag 20 augustus was het de beurt aan de jeugd. In een ongemeen felle competitie behalden de twee rivalen Joel Conradus en Vernon Pieternella een zoveelste finale. Aanstaande vrijdag zal Conradus zijn titel verdedigen na verlies tegen Pieternella in de bekerstrijd van enkele weken terug.

Bij de meisjes plaatste Hetty McLeod, zoals verwacht, zich voor de finale. Zij zal deze spelen tegen Madelaine Cijntje.

Vanavond vinden in sportcentrum Irene Moreno te Suffisant de heren enkel- voorronden plaats. Aanvang 20.00 u.

Uitslagen en standen ere- en eerste divisie

DEN HAAG — De uitslagen van de eerste speeldag van de ere- en eerste divisie zijn als volgt.

Eredivisie:

Utrecht - Groningen	3-2
Willem II - Sparta	2-2
Den Bosch - Twente	1-1
Volendam - RKC	4-2
VVV - Roda JC	2-2
Veendam - PEC ZWolle	1-2
Feijenoord - PSV	2-2
Fortuna S. - Ajax	2-1
Haarlem - MVV	1-1

Eerste divisie:

Telstar - Cambuur	0-0
Eindhoven - DS '79	6-3
Helmond Sp. - NAC	1-1
Heracles - NEC	1-3
SVV - Wageningen	2-1
Heerenveen - Graafschap	3-1
AZ - Emmen	3-1
RBC - GA Eagles	1-0
Vitesse - Excelsior	0-1

Den Haag was vrij.

De standen:

1. Volendam	1 2 (4-2)
2. FC Utrecht	1 2 (3-2)
3. Fortuna S.	1 2 (2-1)
4. PEC Zwolle	1 2 (2-1)
5. Feijenoord	1 1 (2-2)
6. Roda JC	1 1 (2-2)
7. VVV	11 1 (2-2)
8. PSV	1 1 (2-2)
9. Sparta	1 1 (2-2)
10. Willem II	1 1 (2-2)
11. Den Bosch	1 1 (1-1)
12. FC Twente	1 1 (1-1)
13. Haarlem	1 1 (1-1)
14. MVV	1 1 (1-1)
15. FC Groningen	1 0 (2-3)
16. Ajax	1 0 (1-2)
17. Veendam	1 0 (1-2)
18. RKC	1 0 (2-4)

Eerste divisie:

1. Eindhoven	1 2 (6-3)
2. AZ	1 2 (3-1)
3. Heerenveen	1 2 (3-1)
4. NEC	1 2 (3-1)
5. SVV	1 2 (2-1)
6. Excelsior	1 2 (1-0)
7. RBC	1 2 (1-0)
8. Helmond Sp.	1 1 (1-1)
9. NAC	1 1 (1-1)
10. Telstar	1 1 (0-0)
11. Cambuur	1 1 (0-0)
12. GA Eagles	1 0 (0-1)
13. Vitesse	1 0 (0-1)
14. Wageningen	1 0 (1-2)
15. Emmen	1 0 (1-3)
16. Graafschap	1 0 (1-3)
17. Heracles	1 0 (0-1)
18. DS '79	1 0 (3-6)
19. FC Den Haag	0 0 (0-0)

Afscheid Sigfried Brunken

WILLEMSTAD — Na 21 jaar neemt de voetballer Siegfried Brunken afscheid van de actieve sport. Brunken begon zijn carriere op 14 juni 1967 toen hij voor zijn vader, Elia Brunken, mocht invallen nadat deze geblesseerd raakte.

Siegfried Brunken speelde in totaal 365 wedstrijden in de lokale competities en verdedigde 19 maal de nationale kleuren, zowel met zijn club, Victory Boys, als met de Curaçaose en Antilliaanse selecties.

Behalve de vele mooie acties in het veld noteerde de middenvelder tijdens zijn loopbaan als voetballer 24 doelpunten in de vaderlandse competities. In het veld was Brunken zeer onstuimig, getuige de 28 gele en de 3 rode kaarten die hij op zijn naam bracht.

Brunken heeft bij zijn vereniging altijd shirtnummer 18 gedragen en als eerbetoon aan Siegfried zal dit nummer bij Victory Boys dit seizoen niet meer aan een andere speler toegekend worden.

Brunken betreurt het dat de voetbalsport op Curaçao vandaag de dag niet meer dat niveau haalt van voor de jaren '78. Toch hoopt hij dat er spoedig weer betere tijden zullen aanbreken. "Om dit te bereiken is de inzet van een ieder nodig die met de voetballerij te maken heeft, bond, spelers, trainers, pers en overheid", aldus de scheidende Brunken.

Vijfkamp Olympic

WILLEMSTAD — Vrijdag 26 en zaterdag 27 augustus organiseert de atletiek vereniging Olympic een vijfkamp voor dames en heren. De wedstrijden zullen op vrijdag om half zeven 's avonds aanvangen, zaterdag start men om half drie 's middags. De vijfkamp staat open voor atleten van 14 jaar en ouder en wordt op vrijdag gehouden. Voor de jeugd van 10-13 jaar zal Olympic een 3- kamp houden op zaterdag. De plaats van handeling is het Suffisant stadion.

De onderdelen die tijdens de vijfkamp aan de orde komen zijn: verspringen, speerwerpen, 200 meter, discuswerpen en 1500 meter. De driekampers zullen zich meten in een lange afstand loop (800m-1200m), balwerpen of kogelstoten en verspringen.

De toegang tot het stadion is tijdens de wedstrijden gratis en een ieder kan zich inschrijven voor deelname. Per onderdeel zijn de kosten één kwartje. Opgeven kan men zich bij A. Linzey, Totolicaweg 7, tot en met woensdag 24 augustus 20.00 u.

Zoals gebruikelijk zullen ook op de genoemde wedstrijd-databussen ingezet worden vanaf Fuik en Westpunt, die de toeschouwers en atleten in de gelegenheid stellen naar Suffisant te komen.

Orfik competitie

WILLEMSTAD — De onmoetingen in het kader van het Orfik- voetbal- toernooi die gisteren gespeeld werden brachten de volgende resultaten:

Mundo Nobo/St Augustinus - St Joris: (afdeling) wimpiri 11-0, vruminga 1-1, muskita 5-0, blenchi 12-0.

St Maria Vesta - Marie Pompoen/Steenmijn: wimpiri 2-2, vruminga 6-0, muskita 0-3, blenchi 4-1.

Semikok - St Rosa/Brievengat: wimpiri 2-0, vruminga 3-0, muskita 3-5, blenchi 0-2.

WILLEMSTAD — Zondag 28 augustus wordt de voetbal- competitie van Orfik voortgezet met de ontmoetingen tussen St Maria en Marie Pompoen. De plaats van handeling is het veld op St Maria. Op Brievengat onmoeten St Rosa/Brievengat en Semikok elkaar, terwijl op Mundo Nobo de selecties van Mundo Nobo en St Joris zich met elkaar zullen meten. De ontmoetingen tussen Boca en Suffisant zijn uitgesteld.

Alle wedstrijden beginnen om tien uur 's morgens. Het bestuur van Orfik wil de voetballertjes eraan herinneren dat er elke dinsdag en donderdag getraind wordt voor het komende internationale toernooi op Aruba. Trainingstijden zijn 16.30 u - 18.30 u (voor de jeugd tot en met 12 jaar).

ENORME BELANGSTELLING VOOR ZEILHAPPENING

Organisatie: buitenkansje voor liefhebbers

Regatta Pedro Luis Brion

WILLEMSTAD — Voor de vierde grote regatta naar Venezuela, die dit maal onder de naam Pedro Luis Brion zal plaatsvinden, is een enorme belangstelling. Zowel van deelnemerszijde als van de kant van andere belanghebbenden wordt de organisatie dagelijks overspoeld met vragen telefoontjes en aanmeldingen. Zo heeft de ALM zich ondertussen het predicaat 'Official Carrier' voor de regatta verworven en zijn de onderhandelingen met de televisie- maatschappij RCTV begonnen over uitzending van de race.

De Regatta is gepland voor het weekeinde van 2 tot en met 4 september. Volgens de organisatie heeft zich door de opzet van de Regatta een nieuwe groep geïnteresseerden aangediend. Het zijn vooral de eigenaars van vaartuigen, die normaliter nooit de territoriale wateren van Curaçao verlaten, waaronder vele vissersboten.

Door de vergemakkelijkte immigratie- procedures die voor deze Regatta gelden is een trip naar de noord-kust van Venezuela heel aantrekkelijk. Bovendien is het verblijf in Venezuela goedkoop en wordt er tegen Venezolaanse prijzen brandstof verzorgd, waardoor de kosten van de deelname beperkt blijven.

KOSTEN

Deze kosten bedragen per boot Naf 25,- en Naf 20,- aan kosten te betalen aan het Venozolaanse Consulaat. Bij geschikte volgboten betaalt de organisatie van de Regatta de Consulaire kosten. Per persoon zijn de inschrijfkosten Naf 15,-, behalve voor surfers, die Naf 50,- inschrijfgeld betalen plus Naf 50,- passagekosten voor hun zelf, hun surfplank en uitrusting.

Booteigenaren moeten zelf zorgen voor de wettelijke vereiste dokumentatie. Bij twijfel wordt een bezoek aan het Havenkantoor geadviseerd. Daar kunnen de heren F. Martina en Hendrikse meer inlichtingen verstrekken. De organisatie van de Regatta zorgt voor alle dokumentatie, zoals een kollektieve vertrekpas, een vergunning om naar het buitenland te mogen vertrekken, verzorgt de uitklaring in Curaçao en de inklaring in Venezuela.

Voor de winnaars van deze regatta zijn er aantrekkelijke prijzen. Zo is er door ALM een aantal vliegtickets beschikbaar gesteld en participeert de KLM met een retour-ticket Guatemala voor de winnaar. Ook ander maatschappijen hebben toegezegd prijzen beschikbaar te stellen.

INSCHRIJVING

De inschrijving voor deze Regatta zal op woensdag 24 augustus om half acht (19.30 u) 's avonds plaatsvinden in het Seaquarium. Er zullen volgnummers worden uitgereikt om dringen en ongeduld te voorkomen. Voorts zal er een informatiestand worden ingericht over de mogelijke excursies waarvoor eveneens een aantrekkelijk programma is uitgewerkt alsmede de ontspannings- avond in Coro.

Op die avond worden ook nog folders uitgedeeld met nuttige aanwijzingen voor de oversteek tussen Curaçao en Venezuela alsmede exemplaren van The Antillean Navigator, die veel artikelen bevat met informatie over goed zeemansschap.

De captainsmeeting zal plaatsvinden op woensdag 31 augustus om half acht 's avonds eveneens in het Seaquarium. Zelfs als men niet zelf vaart of meevaart kan het bijwonen van een dergelijke meeting interessant zijn. Tijdens deze meeting zal Eric Pataca, Venezuela kenner bij uitstek en adviseur van de Regatta aanwezig zijn om vragen van toeristische aard te beantwoorden.

Om geïnteresseerde in de gelegenheid te stellen mee te gaan, kan men zowel varend als vliegend aan de Regatta meedoen. Men kan als passagier boeken op de Mermaid en Miss Ann die tijdens de inschrijvings- avond een eigen stand hebben.

ALM heeft voor de Regatta een charter ingezet voor vervoer naar Coro. Voor informatie kan men dus woensdagavond terecht bij het Seaquarium. Telefoonnummers waar men ook informatie kan krijgen zijn: Organisatie - 675620 en 672287, Mermaid- 75198, Miss Ann: 671579 en Anthony Veder: 611255.

Voor diegene die door welke omstandigheden dan ook niet op vrijdag 2 september kunnen vertrekken, bestaat de mogelijkheid om zaterdag naar Coro te gaan. De wedstrijd vindt plaats op zondag 4 september van Coro naar Curaáo (St Barbara Beach).

BAGHDAD — De Iraakse handels- vloot zou vandaag voor het eerst na 8 jaar zijn activiteit in de Golf en in de Straat van Hormuz hervatten, wanneer het bestand ingaat. Twee Iraakse koopvaardij- schepen zullen tegelijk de Golf in en uitvaren.



EILANDGEBIED CURACAO

Het Hoofd van de Geneeskundige en Gezondheidsdienst van het Eilandgebied Curaçao maakt bekend dat Garage Caterpillar Renivan N.V. een verzoekschrift bij het Bestuurscollege heeft ingediend ter verkrijging van een vergunning ingevolge de Hindereilandsverordening Curaçao (AB 1953 nr. 21) voor het hebben van een garage aan de Fr. Radulphusweg z/n.

Dit verzoekschrift en de bijlagen liggen vanaf de dag na deze bekendmaking gedurende veertien dagen ter visie bij de Milieudienst, De Rouvilleweg 41, alhier, gedurende welk tijdvak een ieder het recht heeft schriftelijk zijn bezwaren tegen het verlenen van bovengenoemde vergunning kenbaar te maken.

Namens de Gezaghebber,
Het Hoofd voornoemd,
Dr. M. Kibbelaar.

Met uitertste respect voor elkaars souvereiniteit

Bogota: met Caracas en Quito eens over controle in grensgebied

BOGOTA — Colombia is met Venezuela en Ecuador overeen gekomen om gezamenlijk de controle in het grens- gebied uit te voeren maar dit wel met het grootst mogelijke respect voor elkaars souvereiniteit en eveneens voor het internationale recht op dit gebied. Doel is de drugs- handel terug te dringen en ook de guerrilla- activiteiten wil men binnen de perken houden.

Minister Julio Londono Paredes van Buitenlandse zaken van Colombia vertelde dit aan de pers vlak voor zijn vertrek voor een officieel bezoek naar El Salvador. Hij legde er de nadruk op dat juist in de grens- gebieden de drugs- handel floreert. Maar juist ook in diezelfde gebieden is ook de guerrilla actief. Door de controle in de grens- gebieden op elkaar af te stemmen hoopt men te bereiken dat die nu "centra van ontwikkeling" gaan worden.

INCIDENTEN VOORKOMEN

Ook kan men met deze aanpak waarbij men elkaars souvereiniteit respecteert incidenten voorkomen tussen de buur- landen onderling. De nationale autoriteiten in elk der drie landen moeten zich diepgaand bezinnen op de meest efficiente manier voor de controle in het betrokken gebied. Daarbij moet men uitgaan van een geest van harmonie en begrip over en weer. De aanwezigheid van benden drugs- handelaren en guerrilla- strijders in de gebieden welke grenzen aan Venezuela en Ecuador veroorzaakt vrees en nijpt tot voorzorgs- maatregelen.

De Colombiaanse bewindsman legde de verklaring af nadat zij binnen betrekkelijk korte tijd enige incidenten hebben voorgedaan in het grens- gebied met Venezuela waarbij Venezolaanse gardisten op Colombiaans grond- gebied actief zouden zijn geweest. Daarvan waren indianen, campesinos en ook handelaren de dupe geworden van wie men dacht dat zij bij de guerrilla of de drugshandel hoorden.

ZORG CARACAS

Minister Londono Paredes heeft onlangs een bezoek gebracht aan het grens- gebied met Ecuador en zich daar persoonlijk op de hoogte gesteld van de grens- controle. In Quito heeft hij kort geleden overleg gepleegd met zijn Venezolaanse ambtgenoot German Nava Carillo over deze materie. Deze had daarbij de grote zorg van de Venezolaanse regering tot uitdrukking gebracht ten aanzien van de aanwezigheid van guerrilla- strijders en drugs- handelaren in het grens- gebied met Colombia.

Beroving

WILLEMSTAD — Ter hoogte van het ITC werd de 42- jarige C.K. door twee mannen onder bedreiging van een kapmes gedwongen zijn portomonnee af te geven. Bij een ingesteld onderzoek werd een van de daders, de 21- jarige R.G. op de Piscaderaweg aangehouden. Hij werd overgebracht naar het bureau. Het onderzoek in deze zaak duurt voort.

NORWEM COMPANY N.V.
established in Sint Maarten
(Netherlands Antilles)

NOTICE of the

ANNUAL GENERAL MEETING OF SHAREHOLDERS

to be held on August 29, 1988.

Notice is hereby given that the Annual General Meeting of Shareholders of Norwem Company N.V. ("the Company") will be held on August 29, 1988 at 10.00 o'clock a.m. (local time) at the offices of the Company, c/o 6 John B. Gorsiraweg, Curacao (N.A.) All shareholders are hereby invited to attend this meeting and vote, in person or by proxy.

The agenda of the meeting has been deposited for the shareholders for inspection at the office of the Corporation addressed as mentioned above.

Willemstad, August 22, 1988

Nationale Trust Maatschappij (Nederlandse Antillen) N.V.
Amro Trust (St. Maarten) N.V.

AGENDA BONAIRE

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900

LANDFILL te Lagoen: maandag t/m vrijdag van 07.00-16.00 uur; zaterdag 08.00-12.00 uur; zondag gesloten.

OPENBARE BIBLIOTHEEK
(**Openingstijden** voor het publiek)
maandag en donderdag van 14.00-18.00 uur; dinsdag en vrijdag van 08.00-12.00/14.00-17.00 uur; zaterdag van 10.00-12.00 uur)
(**Openingstijden** voor lezers)
woensdag van 14.00-19.00 uur.

POSTSLUITING: maandag t/m vrijdag aangetekende stukken 15.45 uur; gewone stukken 16.30 uur.

SERVICE CLUBS
Kiwanis: donderdagavond 19.30 uur - Hotel Bonaire.
Lions: informatie E. Felipa, tel.: 8546/8238.
Round Table: elke tweede maandag - Buurtcentrum Terra Corra.
Rotary: woensdag 12.00 uur-Hotel Bonaire.

BESTUURSKANTOOR EN BEVOLKING: 8.00-12.00/14.00-15.30 uur loketten geopend.

MUZIEKBIBLIOTHEEK: voor bezichtiging hiervan gelieve contact op te nemen met de heer Rudy Bedacht, Noord Nikiboko 194.

POLITIECLUB (Weg naar Willemstoren): geopend op vrijdag van 20.00-24.00 uur; zaterdag van 12.00-24.00 uur.

SPREEKUUR (gezaghebber): elke donderdag van 09.00-11.00 uur op het Bestuurskantoor, Kralendijk; laatste donderdag van de maand van 10.00-12.00 uur te Rincon.

DIERENARTS DR J.A. JANSEN (Dokterskliniek Noord Saliña, tel.: 4255): spreekuren: dinsdag en vrijdag van 14.00-15.00 uur en voorts volgens afspraak.

LVV: **openingstijden slachthuis** maandag t/m woensdag van 07.00-12.00/13.00-16.00 uur en donderdag en vrijdag van 06.00-11.00/11.30-14.30 uur.

Comité : batig saldo carnaval

KRALENDIJK — De carnavalsperiode van januari tot maart 1988 heeft voor de commissie een batig saldo opgeleverd van *f*.1.182,01. Het grootste inkomen verkreeg de commissie uit de tumba- activiteiten waarvoor een bedrag van ruim achttien mille binnengehaald werd. Dit festival zorgde echter ook voor de grootste uitgave namelijk *f*.8.849,95.

Het totale inkomen, dat de carnavalscommissie begin dit jaar binnenhaalde, bedroeg *f*.36.945,55. Begroot was *f*.33.000,-, dus bijna vierduizend gulden minder. De jump-ups brachten *f*.4.665,45 in het laatje de verkiezingen *f*.6.649,50 en de donaties *f*.2.675,-. Een aantal onvoorziene inkomsten brachten nog eens *f*.4.585,60 binnen. De grootste uitgaven werden besteed aan jump-ups (4.107,66), verkiezingen (7.092), optochten (7.134,37), praalwagens (3.436,32), terwijl de post onvoorziene uitgaven *f*.1.191,39. Het totaal van de uitgaven was *f*.35.763,54, dus precies *f*.1.182,01 minder dan de inkomsten.

Dat was dus het batige saldo voor de carnavals- vereniging. Het financiële overzicht werd samengesteld door penningmeester Felix Thomas. De vereniging wordt geleid door vice-voorzitster Enid Semeleer.

Begin bij Antriol Pariba

Antriol krijgt straatnamen en huisnummers

KRALENDIJK — De Straatnamen- commissie zal in de komende maand vooral werkzaam te zijn in de wijk Antriol. Daar zullen ongeveer driehonderd huizen van een nummer en 52 straten van een naam voorzien worden.

Eerst zal de commissie beginnen met de straten van Antriol Pariba ter hoogte van de Kaya Papa Cornes en vervolgens zal het gehele gedeelte van Den Stashie voor benummering in aanmerking komen. Huis aan huis zal de commissie de nummers aanbieden. De bewoners zullen daarvoor een bedrag van één gulden moeten betalen. Vele oudere huizen in de wijken hebben reeds een nummer. Het is de bedoeling dat die nummers zullen vervallen op het moment dat de straat waar het huis staat, een naam krijgt.

De commissie verzoekt dan ook, om het bordje met het oude nummer te verwijderen en daarvoor in de plaats het nieuwe nummer te plaatsen. De straatnamen die voor Antriol Pariba gebruikt zullen worden, hebben voornamelijk de vroegere schepen van Bonaire ten grondslag. Ook de schepen waarop Bonaireanen lang hebben gevaren.

Pers gast Air Aruba

ORANJESTAD — Aangezien vrijdag de eerste lijnvlucht plaatsvond tussen Aruba en Bonaire, verzorgd door Air Aruba, werden de plaatselijke pers en een aantal vertegenwoordigers van reisbureaus uitgenodigd kennis te komen maken op Aruba met de nieuwe luchtvaartmaatschappij.

De bedoeling daarvan is vermoedelijk niet geheel uit de verf gekomen, want behalve een retourtje Aruba en een rondrit met een bus van De Palm Tours werd er verder geen enkele aandacht besteed aan Air Aruba. Er was geen enkele uitleg over de organisatie, over de aankoop van de vliegtuigen, over de personeelsbezetting, over de (Braziliaanse) piloten. Het werd dus een uitgaansdagje waaraan een lunch verbonden was op het De Palm-eiland, waar de gasten van Air Aruba met een boot naar toe gevaren werden.

Gastheer was de ticket- manager van Air Aruba, Ildo de Cuba, die erg vriendelijk was, maar ook verder geen enkele informatie verstrekte over het bedrijf waar hij werkzaam is. Tegen half vijf in de middag arriveerde de Bonaireaanse gasten weer op de Flamingo- luchthaven. Het grote nieuws waarvoor de Air Aruba zorgde, moest wachten tot de volgende dag.



...moeilijk begin voor Air Aruba...

BIJ DERDE VLUCHT OP BONAIRE

Luchtvloot van Air Aruba gehalveerd

Vliegtuig zakt door neuswiel

KRALENDIJK — Een probleem met het neuswiel van de 'Trupiaal' halveerde zaterdag in één klap de luchtvloot van Air Aruba. Een moeilijk begin derhalve voor de nieuwe luchtvaartmaatschappij, die donderdag met de eerste vlucht op Curaçao startte en vrijdag de inaugurale vlucht naar Bonaire maakte.

Daags daarvoor was een delegatie van de Bonaireaanse pers nog met hetzelfde vliegtuig naar Aruba gevlogen, waar kennis gemaakt kon worden met de nieuwe maatschappij Air Aruba en de beide vliegtuigen 'Trupiaal' en Chuchubi'. Lijnvlucht FQ-222, die zaterdagmiddag om tien voor vijf landde op de Flamingo-luchthaven, echter maakte voorlopig een eind aan het voorspoedig begin van de geregelde vluchten tussen Aruba en Bonaire. De aankomst van vlucht FQ-222 verliep voorspoedig.

GEEN PANIEK

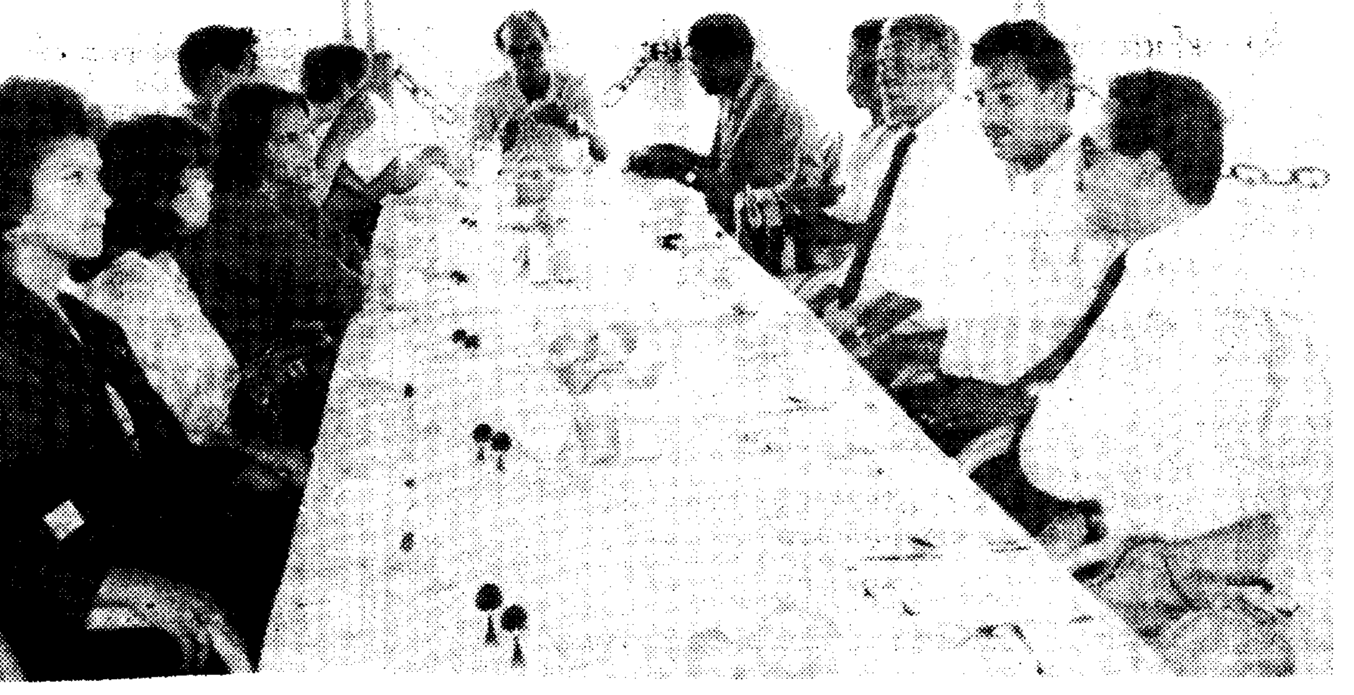
De Braziliaanse captain maakte bij de nadering van het vliegveld het voorgeschreven rondje voor piloten die voor de eerste maal op Bonaire landen, maar nadat eenmaal de landings- procedure was ingezet en het vliegtuig in eerste instantie behouden aan de grond gezet was, bleek dat de stevigheid van de neuswil- constructie toch niet aan de eisen voldeed en de 'Trupiaal' zakte gedeeltelijk door het neuswiel. Het vliegtuig zelf werd daarbij overigens niet beschadigd. De body van het vliegtuig noch de propellers raakten de grond. De consternatie bij de zeven passagiers was er echter niet minder om.

Er brak overigens geen paniek uit en de beide stewardessen lieten de passagiers met bestemming Bonaire halverwege de baan uitstappen, waarna naar de aankomsthal gelopen kon worden. Het vliegtuig zelf nam vrijwel de gehele baan in beslag en veroorzaakte dat de luchthaven tot half negen zaterdagavond gesloten bleef. Toen pas was men in staat het gestrande vliegtuig - met behulp van een particuliere truck van Consales — achterwaarts naar het platform te slepen.

Daar werd het vliegtuig gestationeerd in afwachting van een viertal specialisten die vanuit Aruba naar Bonaire zouden komen. Tot zondagavond was er echter weinig of geen activiteit te bespeuren rond het toestel van Air Aruba. Luchthaven- meester Leo Domacassé deelde desgevraagd mede, dat men nog geen inzicht had in hetgeen er eigenlijk precies was gebeurd.

Air Aruba-directeur Tawa Irausquin verklaarde tegenover de Amigoe dat het Air Aruba-toestel 'Trupiaal' met zeven passagiers aan boord na de landing op de Bonaireaanse luchthaven zaterdag een ongeluk overkwam. Tijdens het "uitrollen" van het toestel — dus na de landing — werd de stang van het neuswiel naar achteren gebogen. Hierdoor kreeg het toestel een rechterklapband. Het bleef op de landingsbaan. Gelukkig werden de neus noch de propellers van het toestel beschadigd en bleef dit beperkt tot het neuswiel en band.

Zaterdagavond is een groep technici van Aruba met Oduber Aviation naar Bonaire gevlogen om te zien wat er gedaan kan worden. "Air Aruba is voor dit soort ongelukken, alsmede het niet kunnen vliegen verzekerd", zo liet de Air Aruba-directeur desgevraagd weten.



KRALENDIJK — Air Aruba bood pers en reisagenten van Bonaire een retourtje Aruba aan. Op het zustereiland werd een tour over het eiland gemaakt, terwijl een lunch werd aangeboden op het eiland van de De Palm Tours.
Foto: de Bonaireaanse gasten met hun gastheer Ildo de Cuba (rechts op de voorgrond).

LONDEN — Een Britse diplomaat bezocht in Teheran 2 Britten die vastzitten wegens spionage. Dit was de eerste diplomaat die sinds ruim 1 jaar Iran bezoekt: Reddaway.

Voortzetting samenwerking carco-project nodig

Overheid wil particulier LVV-initiatief bevorderen

KRALENDIJK — Incidenteel wordt er op Bonaire door particulieren wel enig landbouw en veeteelt uitgeoefend. In de meeste gevallen echter worden deze werkzaamheden op part time basis verricht. De overheid ziet er het nut en het belang van in, deze werkzaamheden als full time te activeren.

De ontwikkeling van de landbouw en de veeteelt zou er volgens het UP / POB-Bestuurscollege wel bij gebaat zijn, indien er in deze sectoren een meer permanente werkgelegenheid zou komen. Daarvoor zal echter de particuliere investering in de kleinschalige landbouw en veeteelt bevorderd moeten worden. Ook de tuinbouw vraagt speciale aandacht, aldus het BC in het onlangs gereed gekomen overzicht voor de projecten die de komende vijf jaar de aandacht zullen krijgen.

ALOE

De aloë-cultuur, vooral in de jaren vijftig van belang op Bonaire en zelfs bekend als één van de — weinige — exportartikelen, heeft geen voorspoedige groei gekend. De financiering vanuit Nederland voor een aloëkookstation, zoals dat ook inderdaad gebouwd werd ter hoogte van de zenders van Radio Nederland Wereldomroep, heeft nimmer gewerkt en het gebouw met alle investeringen werd dan ook in de loop van de jaren tot de grond toe gesloopt. Toch ziet de overheid wel degelijk mogelijkheden in de aloë en wenst deze cultuur dan ook op korte termijn te laten herleven. Zijdelings zal de overheid bij de verbetering van de landbouw, maar vooral voor de bevordering van de landbouw zorg moeten dragen voor de oplossing van het waterprobleem.

Zoals bekend is in de zeventiger jaren begonnen met een gezamenlijk project van de drie Bendenwindse eilanden. Dat is het eerste en tot op heden toe ook het laatste project geweest, waar Curaçao, het land Aruba en Bonaire samenwerken om de carco- en viscultivatie te bevorderen. Het project is gevestigd op Bonaire aangezien de drie eilanden dezelfde financiën moesten inbrengen. Bonaire beschikte niet over financiën en derhalve bracht dit land de grond in waarop het project gestalte kreeg.

Bovendien was het een eerbetoon aan een eiland, dat eerder dan de beide anderen had laten blijken, alle aandacht te willen geven aan de bescherming van de natuur en de visstand. Van oudsher was trouwens de Bonaireaanse carco een geliefde lekkernij. Het BC wil niet alleen deze — noodzakelijke — samenwerking voortzetten, maar een groter aantal faciliteiten creëren voor de uitbouw van het project. In eerste instantie werd het project gevestigd aan de Kaya Governador Debrot, waarvoor Habitat een gedeelte van de erfpacht afstond, maar inmiddels is gebleken, dat uitbreiding aldaar niet mogelijk is. Er zal derhalve een nieuw complex gebouwd worden. Dat gebeurt te Sorobon en de financiering van het geheel is al goedgekeurd door de Nederlandse regering.

BONAIREAANS COMMENTAAR

Bijna-ramp

HET PROBLEEM MET het toestel van Air Aruba op de Bonaireaanse luchthaven heeft de autoriteiten weer eens met de neus op de feiten gedrukt. Wéér eens, want het is nu de derde maal, dat er van een "bijna" ramp sprake was. Enkele jaren geleden een DC-9 van de ALM die van de baan raakte, het afgelopen jaar een geleasde 727 van de ALM waar de passagiers in allerijl het toestel moesten verlaten en zaterdag het toestel van Air Aruba.

Aan de oorzaak van deze problemen kan de luchthavenleiding natuurlijk niets doen. Er moet echter rekening gehouden worden met het feit, dat zich een ramp zou kunnen voordoen.

In het Air Aruba-vliegtuig zaten maar zeven passagiers. Wat zou er gebeurd zijn indien het toestel tot de laatste plaats bezet was geweest? Luchthavenmeester Leo Domacassé verklaarde tegenover de Amigoe dat er te weinig afspraken en te weinig regels zijn voor dit soort ongevallen. "We zullen dat op korte termijn moeten regelen", aldus Domacassé.

De vraag is wanneer dat gebeurt. In het eerste en laatste geval blokkeerden de toestellen niet alleen geruime tijd de baan, maar het was bovendien niet meer mogelijk dat er een ander vliegtuig zou kunnen landen.

In het geval dat er inderdaad een vliegtuig zou neerstorten, is er geen enkele organisatie of coördinator die in staat is de zaak te regelen. Daarvoor is trouwens nog nooit geoefend; zelfs niet eens over vergaderd.

Bonaire beschikt over een hospitaal met een zeer beperkte capaciteit en twee ambulances. Voor een sportvliegtuig een aardige accommodatie. Voor een lijnvliegtuig met veertig tot 150 passagiers natuurlijk niet afdoende. Curaçao noch Aruba kan hulp bieden aangezien de landingsbaan bij een ongeluk onbruikbaar wordt. Vroeger dacht men dan wel te kunnen landen op de — lange en rechte — weg naar Sorobon. Die ligt opengebroken.

Het ziet er naar uit, dat de overheid met de intenties een internationale luchthaven te bouwen waar zelfs wide bodies kunnen landen niet alle consequenties daarvan heeft overzien.

Weer is Bonaire een ramp bespaard gebleven. Het is nu zaak om tenminste de meest primaire voorzorgsmaatregelen te nemen. Internationaal gezien zal het ongeloofwaardig zijn, dat het toestel van Air Aruba met de neus op de laadbak van een particuliere truck werd gezet en op die manier van de baan werd gesleept.

*****

PRAAG — De 20e verjaardag van het neerslaan van de Praagse lente door de Warschau- pact- landen verliep aanvankelijk rustig in Tsjechoslowakije. Er werden een paar protest- bijeenkomsten gehouden. Leger en politie waren in staat van paraatheid. Er werden 3 arrestaties verricht. Een discussie van honderden jongeren op een Praags plein werd door de politie niet verstoord. Het werd Charta 77 belet een brief af te geven bij de Moskouse ambassade. Ongestoord verliep de krans- legging bij het graf van Jan Palach wiens zelf- verbranding zinnebeeld werd van het verzet tegen de SU- leiding. Later toen zo'n 10.000 mensen in Praag op wilden trekken naar het presidentiele paleis kwam de politie in actie met traangas en stokken. De betoging kwam als een verrassing. Er werd geroepen Lang leve Dubcek en Weg met de Russen. Jongeren riepen de politie toe Jullie honden.

*****

Koersen Centrale Bank

NOTERINGEN CENTRALE BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN GELDIG OP MAANDAG 22 AUGUSTUS 1988 EN TOT NADER ORDER:

US DOLLAR	1.77	1.78	1.80
CAN DOLLAR	1.425	1.445	1.465
PND STERLING	2.93	2.985	3.045
NED GLD	81.69	82.41	83.21
BOLIVAR	—	—	—
ZW FRANCS	110.04	110.76	111.56
FR FRANCS	26.13	27.23	27.93
DUITSE MARK	92.36	93.08	93.88
SUR GLD	—	100.07	102.59
IT LIRE	0.93	1.23	1.29
AR FLORIN	98.00	100.00	100.20

KOERSEN VAN DE OBLIGATIELENINGEN VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN UITGEGEVEN DOOR HET DEPARTEMENT VAN FINANCIEN EN GELDIG VANAF HEDEN 22 AUGUSTUS 1988 EN TOT NADER ORDER.

9.75 %	OBLIGATIELENINGEN PER 85/89	98.33
13 %	OBLIGATIELENINGEN PER 86/90	102.89
12 %	OBLIGATIELENINGEN PER 88/92	101.93
10.25 %	OBLIGATIELENINGEN 1986 PER 1990	97.98

HET EFFECTIEVE RENDEMENT OP ALLE OBLIGATIELENINGEN BEDRAAGT 11.16%.
DE AANKOOP VAN OBLIGATIELENINGEN KAN GESCHIEDEN BIJ HET LOKALE BANKWEZEN.

Mensenrechten-commissie Chili: situatie nog verslechterd

SANTIAGO — De Chileense mensenrechten- commissie heeft vastgesteld dat in het eerste halfjaar van 1988 het aantal gevallen ... steeds slecht gesteld is op dit gebied. ...

Tegen deze achtergrond is ... met een mening dat er niet ... in het referendum dat in oktober ...

Andrés Dominguez, die als ... van de Chi... aanhoudingen. Dominguez meent dat in de afgelopen zes maanden de situatie ... verslechterd in Chili.

Subroto in Mexico: Spoedig op bezoek in Irak en Iran

MEXICOSTAD — OPEC-secretaris Subroto ... aangekondigd Iran en Irak te ...

Volgens ... wil hij er tegen het einde van augustus of begin september ... bezoek ... gelegenheid wil hij beide landen ... olie-productie ... De Indonesische oud- minister van Olie... Subroto ... Amerika ... nadere ... verwacht.

Brazilië: forse overschot op handelsbalans

BRASILIA — ... juli een overschot op de handelsbalans ... jaar. Dit was het op een na ...

De export in juli kwam uit op 2,972 miljard dollar, ... daling ten opzichte van ... miljard in juni maar ... 1987. De import bedroeg ... miljard dollar. In juni kwam de import ... 57 miljard dollar.

WEGWIJZER

GEEF VOORRANG
AAN DEZE
ZAKEN.